

اوپری بازو کا خودکار بلڈ پریشر مانیٹر

M7 Intelli IT (HEM-7361T-EBK)

X7 Smart (HEM-7361T-ESL)

UR

علامات

استعمال سے پہلے (1) اور (2) ہدایت نامہ پڑھیں۔

1. تعارف

OMRON بارو کا خودکار بلڈ پریشر مانیٹر خریدنے کے لئے شکرہ ہے۔ یہ بلڈ پریشر مانیٹر بلڈ پریشر کی پیمائش کے لئے ایسیلومیٹریک کا طریقہ استعمال کرتا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ یہ مانیٹر آپ کی بریکڈل شریان کے ذریعہ آپ کی خون کی حرکت کا پتہ لگاتا ہے اور اس حرکت کو ٹیجبل پڑھنے میں تبدیل کرتا ہے۔

1.1 حفاظتی ہدایات

یہ ہدایت نامہ آپ کو OMRON اٹومیٹک اپر آرم بلڈ پریشر مانیٹر کے بارے میں اہم معلومات فراہم کرتا ہے۔ اس مانیٹر کے محفوظ اور مناسب استعمال کو یقینی بنانے کے لئے، تمام حفاظتی اور آپریٹنگ ہدایات کو پڑھیں اور سمجھیں اگر آپ ان ہدایات کو نہیں سمجھتے یا آپ کو کوئی سوالات ہیں تو، اس مانیٹر کو استعمال کرنے سے پہلے اپنے OMRON ریٹیل آؤٹ لیٹ یا تقسیم کار سے رابطہ کریں۔ اپنے بلڈ پریشر کے متعلق مخصوص معلومات کے لئے اپنے ڈاکٹر (فزیشن) سے رجوع کریں۔

1.2 مطلوبہ استعمال

یہ آلہ ایک ڈیجیٹل مانیٹر ہے جس کا مقصد بالغ مریضوں کی آبادی میں بلڈ پریشر اور نبض کی پیمائش کرنے میں استعمال ہونا ہے۔ یہ آلہ پیمائش کے دوران دل کی بے ترتیب دھڑکنوں کا پتہ لگاتا ہے اور پیمائش کے نتائج کے ساتھ علامت کے ذریعہ، اس کی نشان دہی کرتا ہے۔ یہ عام طور پر کھپلو استعمال کے لئے بنایا گیا ہے۔ یہ ہائیو اس اسپیڈ فیوریلیشن (Afib) کی ایک بے قاعدہ نبض کا پتہ لگاسکتا ہے۔ براہ کرم نوٹ کریں کہ آلہ Afib کی تشخیص کرنے کے لئے نہیں ہے۔ Afib کی تشخیص کی تصدیق صرف الیکٹروکارڈیوگرام (ECG) کے ذریعہ کی جاسکتی ہے۔ اگر Afib کی علامت ظاہر ہوتی ہے تو اپنے معالج سے مشورہ کریں۔

1.3 وصول اور معائنہ

اس مانیٹر اور دیگر اجزا کو پیکیجنگ سے ہٹا دیں اور نقصان کا معائنہ کریں۔ اگر اس مانیٹر یا کسی دوسرے اجزاء کو نقصان پہنچا ہے تو، استعمال نہ کریں اور اپنے OMRON ریٹیل آؤٹ لیٹ یا تقسیم کار سے مشورہ کریں۔

2. اہم حفاظتی معلومات

اس یونٹ کو استعمال کرنے سے پہلے اس کے مینیول برائے ہدایات میں موجود اہم حفاظتی معلومات پڑھ لیں۔ اپنی حفاظت کے لئے اس مینیول برائے ہدایات کی پیروی ٹھیک سے کریں۔ اسے آئندہ کے حوالے کے لئے محفوظ رکھیں۔ اپنے بلڈ پریشر کے متعلق مخصوص معلومات کے لئے اپنے ڈاکٹر (فزیشن) سے رجوع کریں۔

2.1 انتباہ

یہ ایک ممکنہ طور پر خطرناک صورت حال کی نشان دہی کرتا ہے جس سے نہ بچنے کی صورت میں، موت یا سنگین چوٹ لگ سکتی ہے۔

- اس مانیٹر کو شیر خوار، چھوٹا بچہ، بچوں یا ان افراد پر استعمال نہ کریں جو خود اظہار نبیوں کر سکتے ہیں۔
- اس بلڈ پریشر مانیٹر کی پیمائش کے نتائج کی بنیاد پر علاج نہ مانی۔ اپنے ڈاکٹر کی طرف سے تجویز کردہ علاج جاری رکھیں۔ صرف ایک مستند ڈاکٹر ہی بلڈ پریشر کی تشخیص اور علاج کرنے کا اہل ہے۔
- زخمی بازو یا زیر علاج بازو پر موٹیوں کو استعمال نہ کریں۔

- انتقال خون یا رگ کے ذریعے دی جانے والی ڈرپ کے دوران بازو کے کف کو بازو پر نہ لگائیں۔
- اس مانیٹر کو ان علاقوں میں استعمال نہ کریں جن میں اعلیٰ تعدد (HF) جراحی کے سامان، مقناطیسی گرنج امیجنگ (ایم آر آئی) کے سامان، کمپیوٹر آڈیو ٹوموگرافی (سی ٹی) سکنیز ہون ممکن ہے۔ کہ اس کی وجہ سے مانیٹر صحیح طور سے کام نہ کرے اور ایسا غلط ریڈنگ کا باعث بنے۔
- اس مانیٹر کو اکسیجن سے بھرپور ماحول یا نذر آتش گیس کے قریب استعمال نہ کریں۔
- مندرجہ ذیل کسی بھی حالت کے لئے آلہ کا استعمال کرنے سے قبل اپنے ڈاکٹر سے ملیں: عام آرٹھمیا (بے قاعدہ دھڑکن) جیسے ایڈریل یا ویٹیکریولر قبل از وقت دھڑکن یا ایڈریل فیوریلیشن، آرٹھریل سکلیروسیس، کم فیورین، ڈیابیطس، عسر، حمل، پری ایلکمیسیس، گردوں کی بیماریاں۔ نوٹ کریں کہ مریضوں کی حرکت، کھانپنے، یا کاتب اہل میں، علاوہ ان میں سے کسی بھی حالت کی پیمائش پڑھنے پر اثر پڑسکتی ہے۔
- اپنی پڑھنے کی ہدایت پر کبھی بھی تشخیص یا علاج نہ کریں۔ ہمیشہ اپنے ڈاکٹر سے رجوع کریں۔ گلا گھٹنے سے بچنے کے لئے، اینڈ ٹیوب اور اے سی ایڈیٹر کیل کو نوڑانیدہ، چھوٹا بچہ اور بچوں سے دور رکھیں۔
- اس میں چھوٹے بزرے ہوتے ہیں جو بچوں نے نکل لیا تو انکے دم گھٹنے کا خطرہ پیدا ہو سکتا ہے۔

(ڈیٹا ٹرانسمیشن)

یہ مصنوعی 2.4 گیگا ہارٹز بیٹے میں ریڈیو فریکوئنسی (ایف او ایف) کو خارج کرتا ہے۔ اس مصنوعی کو ایسے ماحول پر استعمال نہ کریں جہاں آر ایف پر پابندی ہے، جیسے یورپی جہاز میں یا ایسٹابوں میں۔ اس مانیٹر میں Bluetooth® کی خصوصیت کو بند کرنے، بیٹریاں ہٹائیں اور / یا جب RF محدود علاقوں میں ہوں تو AC ایڈیٹر اینگل کریں۔

AC ایڈیٹر (اختیاری آلات) بیڈنگنگ اور استعمال۔

جب آلہ یا بجلی پہنچانے والا تار خراب ہو تو AC ایڈیٹر کا استعمال تب نہ کریں۔ اگر اس مانیٹر یا کیبل کو نقصان پہنچا ہے تو، بجلی بند کر دیں اور فوری طور پر AC ایڈیٹر اینگل کریں۔ AC ایڈیٹر کا پلگ مناسب وولٹیج آؤٹ لیٹ والے میں جوڑیں۔ اسکا استعمال ایک سے زیادہ آؤٹ لیٹ والے پلگ میں نہ کریں۔

گیلے بیٹھوں سے بچنے کے لئے آؤٹ لیٹ میں تار نہ لگائیں اور نہ ہی تار نکالیں۔

AC ایڈیٹر کو الگ کرنے یا ان کی ممت کی کوشش نہ کریں۔

بیٹری بیڈنگنگ اور استعمال۔

بیٹریاں بچوں، چھوٹوں اور بچوں کی پہنچ سے دور رکھیں۔

یہ ایک ممکنہ طور پر خطرناک صورت حال کی نشان دہی کرتا ہے جس سے نہ بچنے کی صورت میں صاف یا مریض کو ذہنیاتی سطح کی چوٹ لگ سکتی ہے یا آلے کو نقصان پہنچ سکتا ہے۔

2.2 احتیاط

- آپ کو جلد میں جلن یا دوسری پریشانیاں ہوتی ہیں تو مانیٹر کا استعمال روک دیں۔
- اس مانیٹر کو کسی بازو پر استعمال کرنے سے پہلے اپنے معالج سے مشورہ کریں جہاں خون کے بہاؤ میں عارضی مداخلت کی وجہ سے اتھراسکولر تک رسائی کا تہیابی، یا ایک آرٹی ویویس (A-V) کا وجود موجود ہے اور اس کے نتیجے میں چوٹ ہوسکتی ہے۔
- آپ اگر آپ کی چھتی کی سرجری (ماسٹیٹومی) ہوتی ہے تو اس مانیٹر کو استعمال کرنے سے پہلے اپنے ڈاکٹر سے رجوع کریں۔
- اس مانیٹر کو استعمال کرنے سے پہلے اپنے معالج سے مشورہ کریں اگر آپ کو خون کے بہاؤ کی شدید پریشانی یا خون کی خرابی ہے تو کیونکہ کف افراط زرد دباؤ کا سبب بن سکتا ہے۔
- ضرورت سے زیادہ کلرٹ کی پیمائش نہ کریں کیونکہ سوجن، خون کے بہاؤ کی مداخلت کی وجہ سے ہو سکتا ہے۔

- جب آپ کے اوپری بازو پر اس کا اطلاق ہو تو صرف بازو کف پھیلانا
- پیمائش کے دوران اگر بازو کے کف سے ہوا نہیں نکلتی ہے تو اسے ہٹا دیں۔
- اس مانیٹر کو بلڈ پریشر کی پیمائش کرنے اور / یا Aff کے امکان کا پتہ لگانے کے علاوہ کسی اور مقصد کے لئے استعمال نہ کریں۔
- پیمائش کے دوران، یہ یقینی بنائیں کہ کوئی بھی موڈل ٹیوٹس یا کوئی اور برقی ٹیوٹس جو برقی شعبوں کو خارج کرتا ہے وہ اس مانیٹر کے 30 سینٹی میٹر کے اندر نہیں ہے۔ ممکن ہے کہ اس کی وجہ سے مانیٹر صحیح طور سے کام نہ کرے اور ایسا غلط ریڈنگ کا باعث بنے۔
- لے یا اجزاء کے حصے کو الگ کرنے یا ان کی مرمت کی کوشش نہ کریں۔ یہ غلط ریڈنگ کا سبب بن سکتا ہے۔
- ایسی جگہ پر استعمال نہ کریں جہاں نمی ہو یا اس مانیٹر پر پانی پھیلنے کا خطرہ ہو۔ اس سے مانیٹر کو نقصان ہوسکتا ہے۔
- اس مانیٹر کو چلتی گاڑی جیسے کار میں یا ہوائی جہاز میں استعمال نہ کریں۔
- اس مانیٹر کو تیز چمکنے یا کھینے کے تابع نہ کریں۔
- اس مانیٹر کو ایسی جگہوں پر استعمال نہ کریں جہاں زیادہ یا کم نمی ہو یا زیادہ یا کم درجہ حرارت ہو۔ نمبر 6 حصہ دیکھیں۔
- پیمائش کے دوران، بازو کا مشابہہ کریں تاکہ مانیٹر خون کی گردش میں طویل خرابی کا باعث نہ ہو۔
- اس مانیٹر کو اعلیٰ استعمال والے ماحول جیسے میٹیکل کلینک یا فزیشن آفس میں استعمال نہ کریں۔
- یکم وقت اس مانیٹر کا استعمال دیگر طبی جلی کے آلات (ME) کے ساتھ نہ کریں۔ ممکن ہے کہ اس کی وجہ سے صحیح طور سے کام نہ کرے اور ایسا غلط ریڈنگ کا باعث بنے۔
- پیمائش لینے سے قبل 30 منٹ تک نہانیے، الکحل یا کیفین لینے، سگریٹ نوشی، ورزش کرنے یا کھانے پینے سے پرہیز کریں۔
- پیمائش لینے سے قبل کم سے کم 5 منٹ تک کے لئے آرام کریں۔
- پیمائش کرتے وقت اپنے بازو سے تنگ فٹنگ، کھینے لہاں اور کوئی لوازمات نکالیں۔
- سالن ریبز اور پیمائش کے دوران ہات نہ کریں۔
- صرف ان افراد پر بازو کف استعمال کریں جن کے بازو کا طواف کف کی مخصوص حد کے اندر ہے۔
- اس بات کو یقینی بنائیں کہ پیمائش لینے سے پہلے اس مانیٹر نے کمرے کے درجہ حرارت پر موافق بنایا ہو۔ انتہائی درجہ حرارت میں تبدیلی کے بعد پیمائش کرنے سے غلط پڑھنے کا سبب بن سکتا ہے۔ OMRON تجویز کرتا ہے کہ مانیٹر کے گرم ہونے یا ٹھنڈا ہونے کے لئے تقریباً 2 گھنٹے انتظار کریں جب مانیٹر استعمال شدہ درجہ حرارت کے اندر مخصوص ماحول میں استعمال کیا جاتا ہے جب یہ زیادہ سے زیادہ یا کم سے کم اسٹوریج درجہ حرارت پر محفوظ ہوجاتا ہے۔ اپریڈنگ اور اسٹوریج / ٹرانسپورٹ درجہ حرارت سے متعلق اضافی معلومات کے ل، سیکشن 6 دیکھیں۔
- بنیاد مدت ختم ہونے کے بعد اس مانیٹر کا استعمال نہ کریں۔ نمبر 6 حصہ دیکھیں۔
- بازو کف میں زبردستی یا اینر ٹیوب میں ضرورت سے زیادہ سلوٹ نہ ڈالیں۔
- پیمائش لینے وقت اینر ٹیوب کو نہ موڑیں یا گرہ نہ دیں۔ نوران خون کو روک کر یہ نقصان دہ چوٹ پہنچا سکتے ہیں۔
- اینر پلگ ان پلگ کرنے کے لئے، ٹیوب کی بیس پر پلاسٹک کے اینر پلگ پر کھینچیں، نہ کہ خود ٹیوب نہیں

- اس مانیٹر کے لئے مخصوص AC آئیٹیر، بازو کف، بیٹریاں اور لوازمات ہی استعمال کریں۔ غیر مناسب AC آئیٹیر، بازو کف اور بیٹریاں کا استعمال نقصان پہنچا سکتا ہے اور / یا اس مانیٹر کے لئے مضرت ثابت ہوسکتا ہے۔
- اس مانیٹر کے لئے صرف منظور شدہ بازو کف استعمال کریں۔ دیگر بازو کے کف کا استعمال کرنے کی وجہ سے پیمائش کے غلط نتائج آسکتے ہیں۔
- ضرورت سے زیادہ دباؤ تک ہوا پھیلاؤ کی وجہ سے بازو میں اس جگہ میں خراش ہو سکتی ہے جہاں کف لگایا گیا ہو۔ نوٹ: اضافی معلومات کے لئے ہدایت نامہ کے سیکشن 13 میں (2) "اگر آپ کا سسٹولک پریشر 210 ایم ایچ جی سے زیادہ ہے" کا دیکھیں۔
- جب اس آلہ اور کسی استعمال شدہ لوازمات یا اختیاری حصوں کو ضائع کرنا ہو تو سیکشن 7 میں "اس مصنوع کی درست تصرف" کو پڑھیں اور اس کی پیروی کریں۔

(ٹیٹا ٹرانسمیشن)

- بیٹریوں کو تبدیل نہ کریں اور AC آئیٹیر انہنگ نہ کریں جب کہ آپ کی ریڈنگز کو آپ کے سمارٹ آلہ میں منتقل کیا جا رہا ہے۔ اس کے نتیجے میں اس مانیٹر کے غلط آپریشن اور آپ کے بلڈ پریشر کا ٹیٹا منتقل کرنے میں ناکامی ہوسکتی ہے۔

AC آئیٹیر (اختیاری آلات) پیمائش اور استعمال

- آؤٹ لیٹ میں AC آئیٹیر اچھی طرح لگائیں۔
- آؤٹ لیٹ سے AC آئیٹیر انہنگ کرتے ہوئے یقینی طور پر AC آئیٹیر کو محفوظ طریقے سے کھینچیں۔ AC آئیٹیر سے مت کھینچیں۔
- AC آئیٹیر کیبل کو ہینڈل کرتے وقت:
 - اسے نقصان نہ پہنچائیں، / اسے نہ توڑیں / اس کے ساتھ چھیر خانہ نہ کریں۔ / اسے دبائیں نہیں۔
 - اسے زبردستی توڑھا نہ کریں یا اور نہ ہی اسے کھینچیں / اسے موڑیں نہیں۔ / اگر اسے کسی ہینڈل میں جمع کیا جاتا ہے تو اسے استعمال نہ کریں۔ / اسے بھاری چیزوں کے اندر نہ رکھیں۔
 - جبلی کے پلگ پر سے گرد صاف کر لیں۔
 - جب استعمال میں نہ ہو تو AC آئیٹیر کا پلگ نکال لیں۔
 - اس مانیٹر کو صاف کرنے سے پہلے AC آئیٹیر انہنگ کریں۔

بیٹری پیمائش اور استعمال

- بیٹریوں کو ان کی قطعی حیثیت سے غلط طریقے سے منسلک نہ کریں۔
- اس مانیٹر کے ساتھ صرف 4 "AA" الکلائن یا مینگیٹ بیٹریاں استعمال کریں۔ دوسری اقسام کی بیٹریاں استعمال نہ کریں۔ ایک ساتھ نئی اور پرانی بیٹریاں نہ استعمال کریں۔ مختلف برانڈز کی بیٹریاں ایک ساتھ استعمال نہ کریں۔
- اگر یہ مانیٹر طویل مدت تک استعمال نہیں ہوگا تو بیٹریاں ہٹا دیں۔
- اگر بیٹری کا ماحول آپ کی آنکھوں میں چلا جائے تو فوری طور پر صاف پانی سے آنکھیں دھو لیں۔ فوری طور پر اپنے معالج سے مشورہ کریں۔
- اگر آپ کی جلد پر بیٹری کا سول لگنا چاہئے تو، آپ کی جلد کو کافی مقدار میں صاف، گیلے پانی سے دھو لیں۔ اگر جلد، چوٹ یا درد برقرار رہتا ہے تو، اپنے معالج سے مشورہ کریں۔
- بیٹریاں ان کی میعاد ختم ہونے کی تاریخ کے بعد استعمال نہ کریں۔
- وقتاً فوقتاً بیٹریاں چیک کریں تاکہ یہ یقینی بن سکتے کہ وہ کام کرنے کی اچھی حالت میں ہیں۔

2.3 عام حفاظتی تدابیر

- پیمائش کو روکنے کے لئے، پیمائش کرتے ہوئے [START/STOP] بٹن دبائیں۔
- جب آپ اپنے دائیں بازو سے پیمائش لیتے ہیں، تو اینڈ ٹیوب آپ کی کہنی کی بغل میں ہونی چاہئے اس بات کا خیال رکھیں کہ آپ کا بازو اینڈ ٹیوب پر نہ رہے۔



- بلڈ پریشر دائیں اور بائیں بازو کے مابین مختلف ہوسکتا ہے اور اس کی وجہ سے پیمائش کی مختلف قیمت ہوسکتی ہے۔ پیمائش کے لئے ہمیشہ ایک ہی بازو کا استعمال کریں۔ اگر دونوں بازوؤں کی پیمائش میں بہت زیادہ فرق ہو، تو برائے مہربانی اپنی پیمائشوں کے لئے کئی بازو کا استعمال کریں، اسکے لئے اپنے ڈاکٹر سے رجوع کریں۔
- جب آپ اختیاری AC ڈیپتھ کا استعمال کرتے ہیں تو، اس بات کو یقینی بنائیں کہ اپنے مانیٹر کو ایسی جگہ نہ رکھیں جہاں AC انٹیرپٹر کو پلگ اور ان پلگ کرنا مشکل ہو۔

بیٹری بینڈنگ اور استعمال۔

- استعمال شدہ بیٹریوں کو ضائع کرنے کے لئے بیٹریوں کو ضائع کرنے کے قومی/مقامی ضوابط کا خیال رکھیں۔
- فراہم کی گئی بیٹریوں کو۔

3. خرابی کے پیغامات اور درستگی۔

اگر پیمائش کے دوران مندرجہ ذیل میں سے کوئی بھی پریشانی پیش آتی ہے تو، اس بات کو یقینی بنائیں کہ کوئی اور برقی آلہ 30 سینٹی میٹر کے اندر نہیں ہے۔ اگر مسئلہ برقرار رہتا ہے تو، براہ کرم نیچے دینے والے جزیل کا حوالہ دیں۔

ٹیسٹ / مسئلہ	ممکنہ وجہ	حل
E1	ظاہر ہوتا ہے یا بازو کف پھولا نہیں ہے۔	مائیٹر بند کرنے کے لئے [START/STOP] کا بٹن دبائیں۔ اینر پلگ کو باضابطہ طور پر داخل کرنے اور بازو کف کو صحیح طریقے سے لگانے کے بعد، [START/STOP] بٹن دبائیں۔ محفوظ طریقے سے اینر پلگ لگائیں۔
E2	ظاہر ہوتا ہے یا بازو کف پھول جانے کے بعد پیمائش مکمل نہیں کی جاسکتی ہے۔	بازو کف کو صحیح طریقے سے لگائیں، پھر کوئی اور پیمائش کریں۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 7 دیکھیں (2)۔ بازو کے کف کی جگہ نیا کف لگائیں۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 14 دیکھیں (2)۔
E3	پیمائش کے دوران آپ حرکت کرتے ہیں یا بات کرتے ہیں اور بازو کف کافی حد تک فلا نہیں ہوتا ہے۔	ساکن رہیں اور پیمائش کے دوران بات نہ کریں۔ "E2" بار بار ظاہر ہونے کی صورت میں بازو کف میں خود سے ہوا اس وقت تک بھریں جب تک کہ سسٹولک پریشر آپ کی سابقہ پیمائش کے نتیجے سے 30 سے 40 mmHg سے زیادہ نہ ہو۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 13 دیکھیں (2)۔
E4	پیمائش کے دوران آپ حرکت یا بات کرتے ہیں۔ کمپن پیمائش میں خلل ڈالتی ہے۔	بازو کے کف کو نہ چھوئیں اور/یا نہ ہی پیمائش لیتے وقت اینر ٹیوب کو موڑیں۔ اگر بازو کف کو دستی طور پر پھسل رہا ہو تو، ہدایت نامہ کے سیکشن 13 دیکھیں (2)۔
E5	پیمائش کے دوران آپ حرکت یا بات کرتے ہیں۔ کمپن پیمائش میں خلل ڈالتی ہے۔	بازو کے کف کو صحیح طریقے سے لگائیں، پھر کوئی اور پیمائش کریں۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 7 دیکھیں (2)۔ ساکن رہیں اور پیمائش کے دوران صحیح سے بیٹھیں۔
	نہض کی شرح کا صحیح پتہ نہیں چل سکا ہے۔	اگر "❤️" علامت ظاہر ہوتی رہتی ہے تو، ہم آپ کو اپنے معالج سے مشورہ کرنے کی سفارش کرتے ہیں۔
	ظاہر ہوتا ہے	
	ظاہر ہوتا ہے	

ٹسپلے / منسلک	ممکنہ وجہ	حل
E6 ظاہر ہوتا ہے	AfB موڈ کی پیمائش میں بلڈ پریشر کی پیمائش کو صحیح طریقے سے نہیں لیا گیا تھا۔	بازو کف کو صحیح طریقے سے لگائیں، پھر کوئی اور پیمائش کریں۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 7 دیکھیں (2)، ساکن رہیں اور پیمائش کے دوران صحیح سے بیٹھیں۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 8 دیکھیں (2)۔
E۶ ظاہر ہوتا ہے	مانیٹر میں خرابی ہوئی ہے۔	اپنے OMRON خوردہ دکان یا تقسیم کنندہ سے رابطہ کریں۔
E ظاہر ہوتا ہے	مانیٹر سمارٹ ڈیوائس سے مربوط نہیں ہوسکتا ہے یا ڈیٹا کو صحیح طریقے سے منتقل نہیں کر سکتا ہے۔	"OMRON connect" ایپ میں دکھائے گئے ہدایات پر عمل کریں۔ اگر ایپلیکیشن جانچ کرنے کے بعد "E۶" اب بھی روشن ہوتا ہے تو، اپنے OMRON فروخت کنندہ یا تقسیم کنندہ سے رابطہ کریں۔
P چمک	مانیٹر سمارٹ آلہ کے ساتھ جڑنے کا انتظار کر رہا ہے۔	اپنے مانیٹر کو اپنے سمارٹ آلہ سے جوڑنے کے لئے ہدایت نامہ کے سیکشن 5 کو دیکھیں (2)، یا جوڑی منسوخ کرنے اور اپنے مانیٹر کو آف کرنے کیلئے [START/STOP] بٹن دبائیں۔
o چمک	مانیٹر آپ کی ریڈنگ کو سمارٹ ڈیوائس میں منتقل کرنے کے لئے تیار ہے۔	اپنی ریڈنگ کو منتقل کرنے کے لئے "OMRON connect" ایپ کھولیں۔
→ چمک	80 سے زیادہ ریڈنگ کو منتقل نہیں ہوئیں تاریخ اور وقت مقرر نہیں ہیں۔	آپ کی ریڈنگ کو "OMRON connect" ایپ میں جوڑیں یا منتقل کریں تاکہ آپ انہیں ایپ میں میموری میں رکھ سکیں، اور یہ غلطی کی علامت غائب ہوجائے گی۔
→ ظاہر ہوتا ہے	100 ریڈنگ کو منتقل نہیں ہوئیں	
→ چمک	بیٹریاں کم ہیں۔	تمام 4 بیٹریوں کو نئے سے تبدیل کرنے کی سفارش کی جاتی ہے۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 4 دیکھیں (2)۔
→ ظاہر ہوتا ہے یا پیمائش کے دوران مانیٹر غیر متوقع طور پر بند کردیا جاتا ہے۔	بیٹریاں ختم ہوگئیں۔	فورا سبھی 4 بیٹریوں کو بدل کر نئی لگائیں۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 4 دیکھیں (2)۔
مانیٹر کی نمائش پر کچھ بھی ظاہر نہیں ہوتا ہے	بیٹری قطعی حیثیت سے درست طریقے سے منسلک نہیں ہے	مناسب جگہ کے لئے بیٹری کی تنصیب کی جانچ کریں۔ انسٹرکشن مینول کا سیکشن 4 دیکھیں (2)۔
ریڈنگ بہت زیادہ یا بہت کم دکھائی دیتی ہے۔	بلڈ پریشر مسلسل مختلف ہوتا رہتا ہے۔ بہت سے عوامل بشمول تناؤ، دن کا وقت، اور / یا آپ بازو کف کو کس طرح استعمال کرتے ہیں، آپ کے بلڈ پریشر کو متاثر کر سکتے ہیں۔ ہدایت نامہ کے سیکشن 2 کا جائزہ لیں (2)۔	

ٹسپلے / منسلہ	ممکنہ وجہ	حل
ابلاغ کا کوئی دوسرا منسلہ ہوتا ہے۔ کوئی اور منسلہ پیدا ہوتا ہے۔	سمارٹ ڈیوائس میں دکھائے گئے ہدایات پر عمل کریں، یا مزید مدد کے لئے "OMRON connect" ایپ میں "مدد" سیکشن دیکھیں۔ اگر منسلہ حل نہ ہو تو، آپ OMRON کے فروخت کنندہ یا تقسیم کنندہ سے رابطہ کریں۔	اگر "OMRON connect" ایپ میں "مدد" سیکشن دیکھیں۔ اگر منسلہ جاری رہتا ہے تو، تمام بیٹریاں ہٹائیں اور 30 سیکنڈ تک انتظار کریں۔ پھر بیٹریاں دوبارہ انسٹال کریں۔ اگر منسلہ حل نہ ہو تو، آپ OMRON کے فروخت کنندہ یا تقسیم کنندہ سے رابطہ کریں۔
Afib اشارے کی تقریب کے لئے خرابیوں کا سراغ لگانا:	Afib اشارے کی تقریب اور ECG اشارے کی تقریب میں کیا فرق ہے؟	Afib اشارے کی تقریب اور ECG اشارے کی تقریب میں کیا فرق ہے؟
اگر " Afib " علامت ظاہر نہیں ہوتی ہے تو، اس کا مطلب ہے کہ عیب کا کوئی امکان نہیں ہے؟	یہاں تک کہ اگر " Afib " علامت ظاہر نہیں ہوتی ہے، تب بھی عیب کا امکان موجود ہے۔	ہم آپ کو مشورہ دیتے ہیں کہ اپنے معالج سے مشورہ کریں کیونکہ عیب کا امکان ہے۔ تاہم، " Afib " علامت دوسرے وجوہات کی بناء پر ظاہر ہو سکتی ہے، جیسے دل کے دوسرے اریٹمیاس۔
اگر " Afib " علامت ظاہر نہیں ہوتے ہیں، ہم آپ کو مشورہ دیتے ہیں کہ اپنے معالج کی ہدایت کے ساتھ مشورہ کریں اور اس پر عمل کریں۔	اگر کبھی " Afib " علامت ظاہر ہوجائے تو مجھے کیا کرنا چاہئے؟	دل کی بے قاعدہ دھڑکن کی تقریب ایک پیمائش میں نبض کی لہر میں بے ضابطگیوں کا سراغ لگاتی ہے۔ جب بلڈ پریشر مسلسل 3 بار ناپا جاتا ہے تو Afib اشارے کی تقریب سے Afib کے امکان کو ظاہر کرتا ہے
Afib کی ہمیشہ علامات ظاہر ہوتے ہیں۔ ہم آپ کو مشورہ دیتے ہیں کہ اپنے معالج کی ہدایت کے ساتھ مشورہ کریں اور اس پر عمل کریں۔	مجموعی معالج کے ذریعہ Afib کی تشخیص کی گئی ہے، لیکن علامت " Afib " ظاہر نہیں ہوتی۔	Afib کی ہمیشہ علامات ظاہر ہوتے ہیں۔ ہم آپ کو مشورہ دیتے ہیں کہ اپنے معالج کی ہدایت کے ساتھ مشورہ کریں اور اس پر عمل کریں۔
کیا " Afib " علامت ظاہر ہونے پر بلڈ پریشر پڑھنا معتبر ہے؟		Afib یا بے قابو دل کی دھڑکن آپ کے بلڈ پریشر کی پیمائش پر اثر انداز ہو سکتی ہے اور درست پڑھنے میں مشکل پیش آتی ہے۔ متغیرات پر قابو پانے کے لئے بار بار پیمائش کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ * Afib موڈ میں، بلڈ پریشر کی پیمائش 3 بار کی جاتی ہے، اور اوسط ظاہر ہوتا ہے۔ مانیٹر غلطی کے پیغام (E5 / E6) کی نشاندہی کرے گا اگر دل کی بے قاعدگی کی دھڑکن کا اثر بہت زیادہ ہو تو وہ پیمائش کا نتیجہ نہیں دے سکتے ہیں۔ اگر یہ بار بار ہوتا ہے تو، ہم آپ کو مشورہ دیتے ہیں کہ آپ اپنے معالج سے مشورہ کریں۔

Prof. Roland Smar et al. European Society of Hypertension Recommendations for Conventional, Ambulatory and Home Blood Pressure Measurement *

4. محدود وارنٹی

OMRON مصنوعات خریدنے سے لئے آپ کا شکریہ۔ اس مصنوعات کو اعلیٰ معیار کے مواد سے بنایا گیا ہے اور اس کو بنانے میں بہت احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ یہ آپ کے مکمل اطمینان کے لئے بنایا گیا ہے بشرطیکہ اسے صحیح طریقے سے چلایا جائے اور منیول برائے ہدایات کے مطابق اسکی دیکھ بھال کی جائے۔

OMRON کی طرف سے خریداری کی تاریخ کے بعد سے 5 سال کی مدت تک اسکی گارنٹی دی جاتی ہے۔ OMRON کی طرف سے مناسب بناوٹ، کاریگری اور اس آلے کے مواد کی گارنٹی ہے۔ گارنٹی کی اس مدت کے دوران، OMRON سکے حصوں کی بلا معاوضہ مرمت کریگا یا خراب حصوں کو تبدیل کریگا۔

مندرجہ ذیل میں سے کوئی بھی گارنٹی میں شامل نہیں ہے:

- نقل و حمل کے اخراجات اور خطرات۔
- غیر منظور شدہ افراد کی طرف سے کی گئی مرمت کے نتیجے میں مرمت اور یا / نقصان کے اخراجات۔
- موٹار چارج اور دیکھ بھال۔
- اصل آلے کے علاوہ دیگر اختیاری حصوں یا دیگر حصوں کی فرسودگی جب تک کہ واضح طور پر مندرجہ بالا میں اسکی گارنٹی نہ ہو۔
- کلیم کی عدم منظوری کے باعث آنے والی لاگت (انکی قیمت وصول کی جائے گی)۔
- اتفاقی طور پر یا غلط استعمال کی وجہ سے انفرادی سمیت کسی بھی قسم کے نقصانات۔
- پیمانہ بندی کی معاونت گارنٹی میں شامل نہیں ہے۔
- اختیاری حصوں کی وارنٹی خریداری کی تاریخ سے ایک (1) سال بعد تک کی ہے۔ اختیاری حصے شامل ہیں، لیکن مندرجہ ذیل اشیاء تک ہی محدود نہیں ہیں: کف اور کف ٹیوب۔

گارنٹی کی معاونت ضروری ہونے کی صورت میں براہ مہربانی اس ٹیلر یا کسی منظور شدہ OMRON تقسیم کنندہ سے رابطہ کریں جس سے یہ آلہ خریدا گیا ہے۔ پتہ کے لئے آلے کی پیکینجنگ / ہدایات کا مطالعہ کریں یا اپنے خصوصی فروخت کنندہ سے رابطہ کریں۔ اگر آپکو OMRON کسٹمر سروسز تلاش کرنے میں مشکلات آ رہی ہیں تو، مزید معلومات کے لئے ہم سے رابطہ کریں:

www.omron-healthcare.com

گارنٹی کے تحت مرمت یا تبدیلی کی وجہ سے گارنٹی کی مدت میں توسیع یا تجدید نہیں ہوتی۔ جب فروخت کنندہ کی طرف سے صارفین کو جاری کی گئی اصل انوائس / نقد ٹکٹ کے ساتھ، مکمل آلہ واپس ہوگا تب ہی گارنٹی منظور ہوگی۔

5. دیکھ بھال

5.1 دیکھ بھال

برائے مہربانی، اپنے مانیٹر کو نقصان سے بچانے کے لئے مندرجہ ذیل ہدایات کی پیروی کریں: ایسی تبدیلی یا ترمیم جو بنائے والے کی طرف سے منظور شدہ نہیں ہیں صارف کی وارنٹی کو ختم کر دیکھی۔

احتیاط

آلے یا اجزاء کے حصے کو الگ کرنے یا ان کی مرمت کی کوشش نہ کریں۔ یہ غلط ریڈنگ کا سبب بن سکتا ہے۔

5.2 اسٹوریج

- جب زیر استعمال نہ ہو، تو اس مانیٹر کو اسٹوریج کیس میں رکھیں۔
- 1. مانیٹر سے بازو کف کو ہٹائیں

احتیاط

اینر پلگ ان پلگ کرنے کے لئے، ٹیوب کی بیس پر پلاسٹک کے اینر پلگ پر کھینچیں، نہ کہ خود ٹیوب بیس

- بازو کے کف میں اینر ٹیوب کو آہستہ سے لپیٹیں۔ نوٹ: اینر ٹیوب کو زیادہ نہیں موڑیں یا سلوٹ نہ ڈالیں۔ ہوا ٹیوب ضرورت سے زیادہ
- اپنے مانیٹر اور دیگر اجزاء کو اسٹوریج کیس میں رکھیں۔
- مانیٹر اور اس کے حصوں صاف اور محفوظ جگہ پر رکھیں۔
- اپنے مانیٹر اور دیگر اجزاء کو محفوظ نہ کریں:
- اگر آپ کا مانیٹر اور دیگر اجزاء گیلے ہیں۔
- انتہائی درجہ حرارت، نمی، براہ راست سورج کی روشنی کی وجہ سے آنے والے مقامات پر، دھول یا سنکٹرن بخارات جیسے بلیچ۔
- کمین اور چھٹکے سے دوچار مقامات پر۔
- اسٹوریج کے دوران اپنے مانیٹر کی حفاظت کے لئے، ایک اختیاری LCD کور ایک لوازم کے طور پر دستیاب ہے۔ انسٹرکشن منیول کا سیکشن 15 دیکھیں (2)

5.3 صفائی

- کوئی کھریچے والا یا رگڑ لگانے والا کلیئر کا استعمال نہ کریں۔
- اپنے مانیٹر اور بازو کف کو صاف کرنے کے لئے ہلکے (غیر جیندار) ٹنڈر جنٹ سے نرم خشک کپڑا یا نرم کپڑا استعمال کریں، اور پھر انہیں سوکھے کپڑے سے صاف کریں۔
- اپنے مانیٹر اور بازو کف یا دوسرے اجزاء کو پانی میں نہ دھوئے یا نہ ڈوبیں۔
- اپنے مانیٹر اور بازو کف یا دوسرے اجزاء کو صاف کرنے کے لئے پتھروں، پٹلی یا اسی طرح کے سالیوٹس کا استعمال نہ کریں۔

5.4 کیلیبریشن اور خدمت

- اس بلڈ پریشر مانیٹر کی بہت احتیاط کے ساتھ جانچ کی گئی ہے، اور یہ لمبے عرصے تک کام کے لئے بنایا گیا ہے۔
- درست عمل اور درستگی کو یقینی بنانے کے لئے ہر دو سال بعد پونٹ کا معائنہ کروانے کی تجویز کی جاتی ہے۔ برائے مہربانی پیکینجنگ یا متصل چھپے ہوئے مواد میں درج پتہ پر مجاز OMRON ڈیلر یا OMRON کسٹمر سروس سے رجوع کریں۔

6. تفصیلات

بپٹری کی زندگی	تقریباً 1000 پیمائشوں کی گنجائش (نئی الکی بیٹریوں کے استعمال کے ساتھ) Afiib کا استعمال کرتے وقت اوقات کی تعداد کم ہو سکتی ہے کیونکہ ایک Afiib ٹوائی 3 معمول کی پیمائش پر مشتمل ہوتی ہے۔
مدت پائیداری (سروس لائف)	مانیٹر: 5 سال / کف: 5 سال / اختیاری AC ڈاٹاپٹر: 5 سال
اپریٹنگ حالات	+10 سے +40°C / 15 سے 90% RH (غیر کنڈیف) / 800 سے 1060 hPa
اسٹوریج / ٹرانسپورٹ کے حالات	-20 سے +60°C / 10 سے 90% RH (غیر کنڈیف)
وزن	مانیٹر: لگ بھگ 460 جی (بیٹریوں سمیت نہیں) بازو کف: تقریباً 163 جی
طول و عرض (تقریباً قدر)	مانیٹر: 191 ملی میٹر (ڈبلیو) × 85 ملی میٹر (ایچ) × 120 ملی میٹر (ایل) / آرم کف: 145 ملی میٹر × 532 ملی میٹر (اینر ٹیوب: 750 ملی میٹر)
مانیٹر پر لاگو کف فریم	220 سے 420 ملی میٹر
میموری	فی صارف 100 ریڈنگز اسٹور کرتا ہے
مشمولات	مانیٹر، بازو کف (HEM-FL31)، "AA" 4 بیٹریاں، انسٹرکشن دستی (1) اور (2)، سیٹ اپ ہدایات، اسٹوریج کیس
برقی چھتکے سے تحفظ	اندرونی طور پر کام کرنے والا ME آلہ (صرف بیٹریوں کا استعمال کرتے وقت) درجہ II ME آلہ (اختیاری AC ڈاٹاپٹر)
لگایا جانے والا حصہ	قسم BF (ہاتھ کاکف)

مصنوعات کے زمرے	الیکٹرانک سفیگمو مانیو میٹر
آلے کی تفصیل	اوپری بازو کا خودکار بلڈ پریشر مانیٹر
ماڈل (کوڈ)	M7 Intelli IT (HEM-7361T-EBK) / X7 Smart (HEM-7361T-ESL)
ڈسپلے	LCD ڈیجیٹل ڈسپلے
کف کے دباؤ کی رینج	0 سے 299 mmHg
بلڈ پریشر کے پیمائش کی حد	ایس وائی ایس: 60 سے 260 mmHg ڈی آئی ای: 40 سے 215 mmHg
نیض کے پیمائش کی حد	40 تا 180 دھڑکن فی منٹ۔
درستگی	دباؤ: ±3 mmHg نیض: ±5% ڈسپلے کی ریڈنگ
ہوا بھرنا	برقی پمپ کے ذریعہ خودکار
ہوا نکلنا	خود کار طریقے پر پریشر کم کرنے کا والو
پیمائش کا طریقہ کار	اسیلومیٹرک کا طریقہ
ٹرانسمیشن کا طریقہ کار	Bluetooth® کم ٹوائی۔
تار بغیر کمیونیکیشن	فریکوئنسی کی حد: 2.4 گیگا ہرٹز (2400 - 2483.5 میگا ہرٹز) / ماڈولیشن: GFSK موثر تابکاری طاقت: > 20 dBm
آپریشن موڈ	مسلسل آپریشن
IP درجہ بندی	مانیٹر: IP20 اختیاری AC ڈاٹاپٹر: IP21 (HHP-CM01) یا IP22 (HHP-BFH01)
درجہ بندی	DC6 V 4.0 W
ٹوائیاتی کا ذریعہ	4 "AA" بیٹریاں یا 1.5 V اختیاری AC ڈاٹاپٹر (ان پٹ: 100 AC - 240 V 0.12 - 0.065 A 50/60 Hz)

نوٹ

- یہ تصویلات پیشگی نوٹس کے بغیر بھی تبدیل کی جا سکتی ہیں۔
- اس مانیٹر کی طبی طور پر جانچ EN ISO 81060-2:2014 کے تقاضوں کے مطابق کی جاتی ہے اور یہ EN ISO 81060-2:2014 اور EN ISO 81060-2:2019 + A1:2020 کے مطابق ہوتی ہے۔ طبی توثیق کے مطالعہ میں، K5 کا استعمال ٹائٹولک بلڈ پریشر کے تعین کے لئے 85 لوگوں پر کیا گیا۔
- ترمیم شدہ یورپی سوسائٹی ہائیپرٹینشن پروٹوکول کے مطابق حاملہ اور قبل اشخاص کے مریضوں کوئی نہ اس آلے کے استعمال کی تصدیق کر لی گئی ہے*۔
- اس آلے کو ڈیٹا لوس (قسم II) آبادی ** پر استعمال کے لئے توثیق کیا گیا ہے
- IP درجہ بندی IEC 60529 کے مطابق احاطہ بندی کے ذریعے فراہم کردہ تحفظ کے درجہ بتی ہے۔ یہ آلہ اور اختیاری AC الیکٹران ان بیرونی اشیاء سے تحفظ یافتہ ہیں جو 12.5 ملی میٹر کے قطر اور ایک انگلی کے جتنے بڑے ہوں۔ اختیاری AC الیکٹران HHP-CM01 پانی کی ہوندوں کے گرنے سے تحفظ یافتہ ہیں جو عام طور پر کام کرنے میں خرابی پیدا کر سکتے ہیں۔ مزید اختیاری AC الیکٹران HHP-BFH01 پانی کی ترچی ہوندوں کے گرنے سے تحفظ یافتہ ہیں جو عام طور پر کام کرنے میں خرابی پیدا کر سکتے ہیں۔
- * Topouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189-197
- ** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11-20

تار بغیر کمیونیکیشن مداخلت کے بارے میں

یہ آلہ غیر لائسنس شدہ ISM بینڈ میں 2.4 Ghz پر کام کرتا ہے۔ ایسی حالت میں جب اس پروٹوگٹ کا استعمال دوسرے وائرلیس آلات جیسے مائکروویو اور وائرلیس لین کے پاس کیا جاتا ہے، جو اس پروٹوگٹ کی طرح فریکوئنسی بینڈ پر چلتے ہیں تو، اس بات کا امکان ہے کہ مداخلت ہو سکتی ہے۔ اگر مداخلت ہوتی ہے تو، دوسرے آلات کا کام بند کر دینا یا اس کی مصنوعات کو استعمال کرنے کی کوشش کرنے سے پہلے اسے دوسرے وائرلیس آلات سے دور کر دین۔

7. اس مصنوعہ کی درست تصفیہ نکاسی

(خراب الیکٹران اور الیکٹرانک آلات)

اس آلے یا اس کے چھپے ہوئے مواد پر موجود یہ نشان اس بات کو ظاہر کرتا ہے کہ اس کو اس کی زندگی کے اختتام پر دیگر گھریلو فضلے کے ساتھ نہیں پھینکا جائیگا۔

ماحول یا انسانی صحت کو غیر محفوظ فضلے کی نلفی سے محفوظ رکھنے کے لئے برائے مہربانی اس آلے کو دوسرے اقسام کے فضلے سے علیحدہ کر لیں اور مواد کے دوبارہ استعمال کے قابل بنانے کے استعمال کو فروغ دیں۔

گھریلو صارفین اور اس فروخت کنندہ سے، جس سے یہ آلہ خریدا ہو، یا اپنے مقامی حکومت کے دفتر سے رابطہ کر کے ماحولیاتی لحاظ سے محفوظ دوبارہ قابل استعمال بنانے کے لئے اس انٹیم کی واپسی کی تصدیقات حاصل کرنی چاہئیں۔

کاروباری صارفین کو اپنے فراہم کنندہ سے بات کر کے خریداری کے کاتریکٹ کی شرائط و ضوابط کی پڑتال کرنے کی ضرورت ہے۔ اس آلے کو تلف کرنے کے لئے دوسرے تجارتی فضلے کے ساتھ نہیں ملانا چاہئیں۔

8. الیکٹرومیگنیٹک مطابقت (EMC) کے سلسلے میں اہم معلومات

کے برقی (EMC) کے معیار کے مطابق ہے EN60601-1-2:2015 سے EN60601-1:2015 کے مطابق ہے۔
OMRON HEALTHCARE HEM-7361T-EBK/ESL
EMC معیار کے مطابق مزید دستاویزات
EUROPE کے پاس دستیاب ہے جس کا پتہ اس ہدایتی مینول میں درج ہے یا :
www.omron-healthcare.com پر دستیاب ہے۔

9. ہدایت اور مینوفیکچر کا اعلان

اس آلے پریشر کے مانیٹر کو یورپی معیار EN1060، غیر جارحانہ سفیگومیونومیٹر حصہ 1: عام ضروریات اور حصہ 3: الیکٹرو مکینیکل بلڈ پریشر کی پیمائش کے نظام کے لئے ضمنی ضروریات، کے مطابق بنایا گیا ہے۔
• پبل، OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.، لمبیقہ، اس بات کا اعلان کرتی ہے کہ
• HEM-7361T-EBK/ESL قسم کے ریڈیو آلہ EN1060/53:2014 کی ہدایت کی تعمیل کرتا ہے۔
• ہم اینگی کے EU اعلامیہ کا مکمل متن مندرجہ ذیل انٹرنیٹ پتے پر
www.omron-healthcare.com

• OMRON OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.، جاپان کے سخت
معیاروں کے تحت تخلیق کیا گیا ہے اور OMRON بلڈ پریشر کے مانیٹر کا بنیادی جزو، یعنی
• دباؤ کا سنسر جاپان میں بنایا گیا ہے۔
• برائے گرم ممبر ریاست کے تیار کنندہ اور مجاز تہارتی کو اطلاع دیں جس میں آپ اس آلہ
کے سلسلے میں پیش آنے والے کسی بھی سنکین واقعے کے بارے میں قاتم ہیں۔

10. ہفتہ وار اوسط کا حساب کتاب کیسے کریں

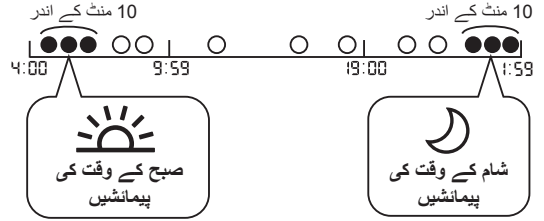
صبح کے ہفتہ وار اوسط کا حساب کتاب

اتوار اور ہفتے کے دوران صبح (4:00 - 9:59 AM) کے درمیان لی گئی پیمائشوں کے لئے یہ
اوسط ہے۔ صبح 4:00 بجے تا 9:59 کے درمیان ہلے 10 منٹ کے ٹائم فریم کے اندر لی گئی 2 یا
3 ریڈنگز پر دن کے لئے صبح کے اوسط کا حساب کتاب کرنے کے لئے استعمال ہوں گی۔

شام کے ہفتہ وار اوسط کا حساب کتاب

اتوار اور ہفتے کے درمیان شام (19:00 - 1:59) کے دوران لی گئی پیمائشوں کے لئے یہ اوسط
ہے۔ شام 19:00 - 1:59 کے درمیان آخری 10 منٹ کے ٹائم فریم کے اندر لی گئی 2 یا 3 ریڈنگز
پر دن کے لئے شام کے اوسط کا حساب کتاب کرنے کے لئے استعمال ہوں گی۔





11. کارآمد معلومات

بلڈ پریشر کیا ہے؟

بلڈ پریشر خون کی رگوں کی دیواروں کے برخلاف خون کی روانی کی طاقت کی پیمائش ہے۔ شریانی بلڈ پریشر دل کی سائیکل کے دوران مسلسل تبدیل ہو رہا ہوتا ہے۔ سائیکل کے سب سے زیادہ دباؤ کو سسٹولک بلڈ پریشر؛ سب سے کم کو ڈائیسٹولک بلڈ پریشر کہا جاتا ہے۔ ڈاکٹر کو مریض کے بلڈ پریشر کی حالت کا اندازہ کرنے کے لئے سسٹولک اور ڈائیسٹولک، دونوں دباؤ حاصل کرنا ضروری ہیں۔

دل کی بے قاعدہ دھڑکن (Arrhythmia) کیا ہے؟

دل کی بے قاعدہ دھڑکن (Arrhythmia) ایک ایسی حالت ہے جس میں ایو الیکٹرک سسٹم (جو دل کی دھڑکن کو جاری رکھتا ہے) میں خامیوں کی وجہ سے دل کی دھڑکن بے قاعدہ ہوجاتی ہے۔ بے ترتیب دل کی دھڑکن، قبل از وقت سکڑاؤ، غیر معمولی طور سے تیز (اختلاج قلب) یا سست (ضعف دل) نبض اسکی عام علامت ہیں۔

کیا ہے Afib؟

مصنوعی فیبریلیشن (جسے Afib یا AF بھی کہا جاتا ہے) ایک تیز رفتار یا فاسد دل کی دھڑکن (ایریتمیا) ہے جو خون کے جمنے، فالج، دل کی خرابی اور دل سے متعلق دیگر پیچیدگیوں پیدا کر سکتا ہے۔ مصنوعی فیبریلیشن کے دوران، دل کے دو بالائی چیمبرز (آئریہ) دل کے دو نچلے چیمبروں (ویٹیکلز) کے ساتھ ہم آہنگی کے سبب افراتفری اور فاسد طور پر دھڑکتے ہیں۔ مصنوعی فیبریلیشن کے اقباض آسکتے ہیں اور جا سکتے ہیں، یا آپ ایٹریل فیبریلیشن تیار کر سکتے ہیں جو دور نہیں ہوتا ہے اور اسے علاج کی ضرورت پڑسکتی ہے۔

Afib انٹیکٹر فکشن 94.2% کی درستگی کے ساتھ Afib کے امکان کا پتہ لگاتا ہے (95.5% کی حساسیت اور 93.8% کی مخصوصیت کے ساتھ) جیسا کہ ریفرنس کی پیمائش کے طور پر سنگل لیڈ ECG کے ساتھ مطالعہ* میں دکھایا گیا ہے۔

M. Ishizawa, T. Noma, T. Minamoto et al., Multiple measurements with * automated blood pressure monitor can detect atrial fibrillation with high sensitivity and specificity in general cardiac patients, ESC Congress 2018

علامتوں کی تفصیل

کنیکٹر قطبیت کا اشارہ	
صرف گھر کے اندر کے استعمال کے لئے	
بلٹ پریشر کی پیمائش کیلئے OMRON کی ٹریڈ مارک شدہ تکنالوجی	
الہ کے لئے مناسب کف کے شناخت کار	
رگ کے اوپر رکھے جانے کے لئے کف پر نشان	
صنعت کار کی کوالٹی کنٹرول کا نشان	
فڈرٹی ریر لیٹیکس سے تیار نہیں کیا گیا	
بازو کا گھیراؤ	
صارف کے لئے اس ہدایت نامہ سے مشورہ لینے کی ضرورت ہے	
اپنے تحفظ کے لیے صارف کو چاہیے کہ اس مینوئل پرانے ہدایات کی اچھی طرح سے پیروی کریں۔	
ڈائریکٹ کرنٹ	
الٹرنیٹ کرنٹ	
تعمیر کی تاریخ	
ممنوعہ کارروائی	

اطلاق شدہ حصہ - قسم BF بجلی کے جھٹکے سے تحفظ کا درجہ (ایکیج کرنٹ)	
درجہ II الہ. برقی جھٹکے سے تحفظ	
IEC 60529 کے ذریعے فراہم کردہ انگریس تحفظ ڈگری	IP XX
CE نشان دہی	
UKCA مارکنگ	
سیریل نمبر	
LOT نمبر	
الہ کا مفرد شناخت کار	
طبی الہ	
کارخانہ دار کے کیٹلاگ نمبر کی نشاندہی کرتا ہے	
درجہ حرارت کی حد	
نمی کی حد	
ماحولیاتی دباؤ کی حد	



عام طور پر بلند ، ممکنہ طور پر مؤثر ، غیر آئنائزنگ تابکاری کی سطح کی نشاندہی کرنا ، یا سامان یا سسٹم کی نشاندہی کرنا جیسے میڈیکل الیکٹریکل ایریا میں جس میں RF ٹرانسمیٹرز شامل ہیں یا وہ تشخیص یا علاج کے لئے جان بوجھ کر RF برقی مقناطیسی توانائی کا استعمال کرتے ہیں۔

Bluetooth® ورڈ مارک اور لوگوں بلوٹوتھ SIG انکارپوریشن کی ملکیت کے رجسٹرڈ ٹریڈ مارک ہیں اور اومرون ہیلتھ کیئر کمپنی لمیٹڈ کے ذریعہ اس طرح کے نشانات کا کوئی استعمال لائسنس کے تحت ہے۔ دوسرے ٹریڈ مارک اور ٹریڈ نام انکے مالکان کے ہیں۔ ایپ اسٹور ایبل انکارپوریشن کا ایک سروس نشان ہے ، جو امریکہ اور دوسرے ممالک میں رجسٹرڈ ہے۔ گوگل پلے لوگو گوگل LLC کا ٹریڈ مارک ہے۔

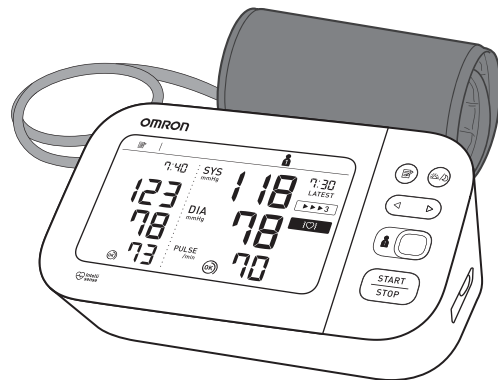
تاریخ اجراء: 2022-06-16

IM1-HEM-7361T-E-UR-06-01/2022

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

M7 Intelli IT (HEM-7361T-EBK)

X7 Smart (HEM-7361T-ESL)



All for Healthcare

Read Instruction manual ① and ② before use.

EL Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών ① και ② πριν από τη χρήση.

PT Leia o Manual de instruções ① e ② antes de utilizar.

DA Læs brugervejledningen ① og ② før brug.

FI Lue käyttöohjeet ① ja ② ennen käyttöä.

SV Läs bruksanvisning ① och ② före användning.

KZ Пайдалану алдында ① және ② пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.

UK Перед використанням прочитайте керівництво з експлуатації ① і ②.

UR استعمال سے پہلے ① اور ② ہدایت نامہ پڑھیں۔

1 Package Contents3

EL Περιεχόμενα συσκευασίας	SV Förpackningens innehåll
PT Conteúdo da embalagem	KZ Қаптаманың құрамы
DA Pakkens indhold	UK Комплект поставки
FI Pakkauksen sisältö	UR پیکج کا سامان

2 Preparing for a Measurement4

EL Προετοιμασία για μέτρηση	SV Förbereda en mätning
PT Preparação de uma medição	KZ Өлшеуге дайындау
DA Forberedelse af en måling	UK Підготовка до вимірювання тиску
FI Valmistautuminen mittaukseen	UR پیمائش کی تیاری

3 Downloading the “OMRON connect” App5

EL Λήψη της εφαρμογής «OMRON connect»	SV Hämta appen “OMRON connect”
PT Transferência da aplicação “OMRON connect”	KZ «OMRON connect» қолданбасын жүктеп алу
DA Download af appen “OMRON connect”	UK Завантаження додатку OMRON connect
FI OMRON connect -sovelluksen lataaminen	UR “OMRON connect” اپلی کیشن ڈاؤن لوڈ ہو رہی ہے

4 Inserting Batteries6

EL Τοποθέτηση μπαταριών	SV Sätta i batterier
PT Inserção de pilhas	KZ Батарейларды салу
DA Isætning af batterier	UK Вставлення елементів живлення
FI Paristojen asentaminen	UR بیٹریاں ڈالنا

5 Pairing Your Smart Device7

EL Σύζευξη της έξυπνης συσκευής σας	SV Parkoppla din smarta enhet
PT Emparelhamento com o dispositivo inteligente	KZ Smart құрылғыны жұптастыру
DA Parring af din smarthed	UK Синхронізація з інтелектуальним пристроєм
FI Laiteparin muodostaminen älylaitteen kanssa	UR آپ کا سمارٹ آلہ پنہر بوریا ہے

6 Setting Date and Time Manually8

EL Χειροκίνητη ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας	SV Ställa in datum och tid manuellt
PT Acerto manual da data e hora	KZ Күн мен уақытты қолмен орнату
DA Manuel indstilling af dato og klokkeslæt	UK Ручне встановлення дати та часу
FI Päivämäärän ja kellonajan asettaminen käsin	UR وقت اور تاریخ خود سے سیٹ کرنا

7 Applying the Cuff on the Left Arm9

EL Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα	SV Sätta på manschetten på vänster arm
PT Aplicação da braçadeira no braço esquerdo	KZ Манжетаны сол қолға тағу
DA Påsætning af manchetten på venstre arm	UK Обгортання манжети навколо лівої руки
FI Mansetin asettaminen vasempaan olkavarteen	UR ہاتھیں طرف بازو پر کف لگانا

8 Sitting Correctly 11

EL Σωστή στάση του σώματος	SV Rätt sittställning
PT Como sentar-se corretamente	KZ Дұрыс отыру
DA Sæt dig korrekt	UK Правильне сидіння
FI Istuminen oikein	UR درست طریقے سے بیٹھنا

9 Selecting User ID (1 or 2) 13

EL Επιλογή ταυτότητας χρήστη
(1 ή 2)

SV Välja användar-ID (1 eller 2).

PT Selecionar a identificação
de utilizador (1 ou 2)

KZ Пайдаланушы
идентификаторын таңдау
(1 немесе 2)

DA Valg af bruger-id (1 eller 2)

UK Вибір ідентифікатора
користувача (1 або 2)

FI Käyttäjätunnuksen valinta
(1 tai 2)

UR اپنا صارف ID (1 یا 2) منتخب کرنا

10 Taking a Measurement 14

EL Λήψη μέτρησης

SV Göra en mätning

PT Realização de uma medição

KZ Өлшеу үдерісі

DA Foretag en måling

UK Виконання вимірювання

FI Mittauksen ottaminen

UR پیمائش لینا

11 Checking Readings in Comparison Mode 18

EL Έλεγχος των μετρήσεων
σε λειτουργία σύγκρισης

SV Kontrollera avläsningar
i jämförelseläge

PT Verificar leituras no modo
de comparação

KZ Көрсеткіштерді Салыстыру
режимінде тексеру

DA Kontrol af målinger
i sammenligningsfunktion

UK Перегляд показань у режимі
порівняння

FI Lukemien tarkastelu
vertailutillassa

UR موازنہ کے انداز میں پڑھنے کی
جانچ پڑنل۔

12 Using Memory Functions 23

EL Χρήση των λειτουργιών μνήμης

SV Använda minnesfunktioner

PT Utilização das funções
de memória

KZ Жад функцияларын пайдалану

DA Brug af hukommelsesfunktioner

UK Використання функцій пам'яті

FI Muistitoimintojen käyttö

UR میموری فنکشن کا استعمال کرنا

13 Other Settings 26

EL Άλλες ρυθμίσεις

SV Övriga inställningar

PT Outras definições

KZ Басқа параметрлер

DA Andre indstillinger

UK Інші налаштування

FI Muut asetukset

UR دوسری ترتیبات

14 Optional Medical Accessories 29

EL Προαιρετικά ιατρικά
εξαρτήματα

SV Valfria medicinska tillbehör

PT Acessórios médicos opcionais

KZ Қосымша медициналық
керек-жарақтар

DA Valgfrit medicinsk tilbehør

UK Додаткове медичне приладдя

FI Valinnaiset lääkinälliset lisävar-
usteet

UR اختیاری طبی سازو سامان

15 Other Optional Parts 30

EL Άλλα προαιρετικά εξαρτήματα

SV Andra tillvalsdelar

PT Outras peças opcionais

KZ Басқа қосалқы бөлшектер

DA Andet ekstraudstyr

UK Інші додаткові частини

FI Muut valinnaiset osat

UR دیگر اختیاری حصے

1 Package Contents

EL Περιεχόμενα συσκευασίας

PT Conteúdo da embalagem

DA Pakkens indhold

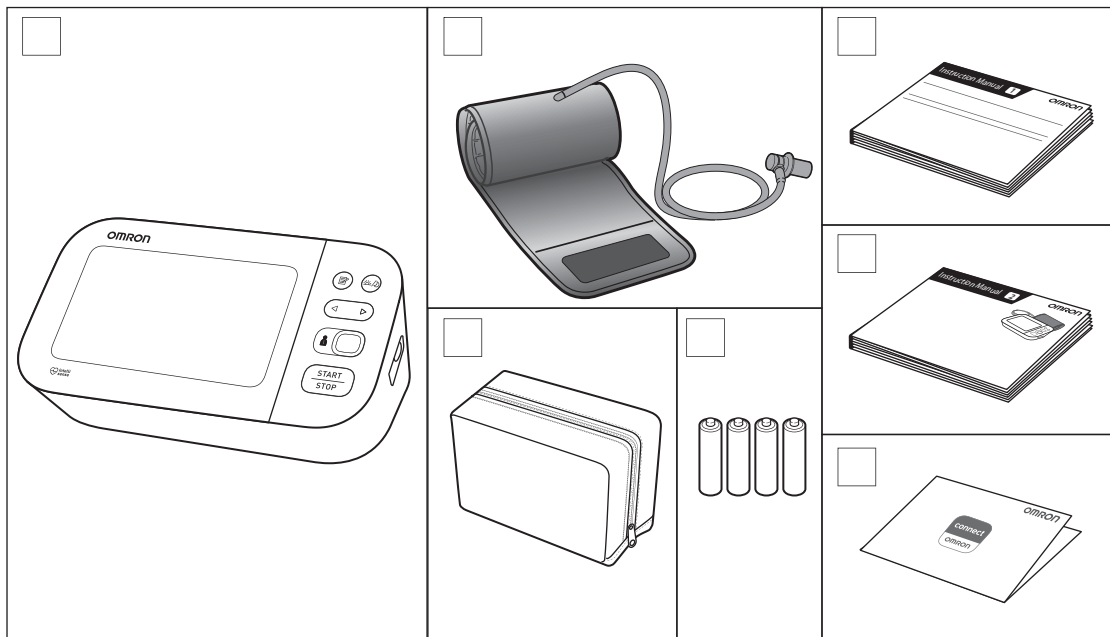
FI Pakkauksen sisältö

SV Förpackningens innehåll

KZ Қаптаманың құрамы

UK Комплект поставки

پیکج کا سامان **UR**



2

Preparing for a Measurement

EL Προετοιμασία για μέτρηση

PT Preparação de uma medição

DA Forberedelse af en måling

FI Valmistautuminen mittaukseen

SV Förbereda en mätning

KZ Өлшеуге дайындау

UK Підготовка до вимірювання тиску

پیمائش کی تیاری **UR**

30 minutes before

EL 30 λεπτά πριν

PT 30 minutos antes

DA 30 minutter før

FI 30 minuuttia ennen

SV 30 minuter innan

KZ 30 минут бұрын

UK За 30 хвилин

30 منٹ پہلے **UR**



5 minutes before: Relax and rest.

EL 5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.

PT 5 minutos antes: descontrair e repousar.

DA 5 minutter før: Slap af og hvil.

FI 5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.

SV 5 minuter innan: slappna av och vila.

KZ 5 минут бұрын: босаңсып, демалу.

UK За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте

5 منٹ پہلے: آرام اور آرام کرو **UR**



3 Downloading the "OMRON connect" App

EL Λήψη της εφαρμογής «OMRON connect»

PT Transferência da aplicação "OMRON connect"

DA Download af appen "OMRON connect"

FI OMRON connect -sovelluksen lataaminen

SV Hämta appen "OMRON connect"

KZ «OMRON connect» қолданбасын жүктеп алу

UK Завантаження додатку OMRON connect

UR "OMRON connect" اپلی کیشن ڈاؤن لوڈ بو رہی ہے



4 Inserting Batteries

EL Τοποθέτηση μπαταριών

PT Inserção de pilhas

DA Isætning af batterier

FI Paristojen asentaminen

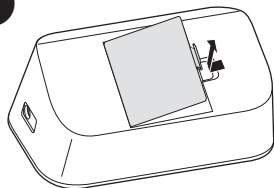
SV Sätta i batterier

KZ Батарейларды салу

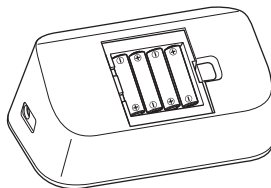
UK Вставлення елементів живлення

بيثريان ڈالنا **UR**

1



2



AA, 1.5V x 4

3



5 Pairing Your Smart Device

EL Σύζευξη της έξυπνης συσκευής σας

PT Emparelhamento com o dispositivo inteligente

DA Parring af din smartenhed

FI Laiteparin muodostaminen älylaitteen kanssa

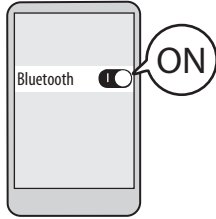
SV Parkoppla din smarta enhet

KZ Смарт құрылғыны жұптастыру

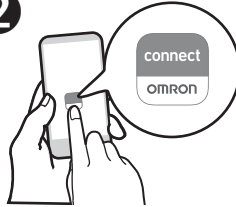
UK Синхронізація з інтелектуальним пристроєм

UR آپ کا سمارٹ آلہ پیئر بوربا ہے

1



2



3

Follow the instructions.

EL Ακολουθήστε τις οδηγίες.

PT Siga as instruções.

DA Følg vejledningen.

FI Toimi ohjeiden mukaisesti.

SV Följ anvisningarna.

KZ Нұсқауларды орындаңыз.

UK Дотримуйтеся інструкцій.

UR ہدایات پر عمل کریں۔

The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.

EL Η ημερομηνία και η ώρα θα ρυθμιστούν αυτόματα όταν γίνει σύζευξη του πιεσόμετρου με την εφαρμογή.

PT A data e hora serão automaticamente acertadas se o medidor for emparelhado com a aplicação.

DA Dato og klokkeslæt indstilles automatisk, når apparatet parres vha. appen.

FI Päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti, kun mittarista ja sovelluksesta on muodostettu laitepari.

SV När du parkopplar blodtrycksmätaren med appen ställs datum och tid in automatiskt.

KZ Монитор қолданбамен жұптасқанда күн мен уақыт автоматты түрде орнатылады.

UK Дату та час буде встановлено автоматично під час синхронізації приладу з додатком.

UR جب آپ کا مانیٹر ایپ کے ساتھ پیئر ہو جاتا ہے تو تاریخ اور وقت خود بخود طے ہو جاتا ہے۔

Setting Date and Time Manually

EL Χειροκίνητη ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας

PT Acerto manual da data e hora

DA Manuel indstilling af dato og klokkeslæt

FI Päivämäärän ja kellonajan asettaminen käsin

SV Ställa in datum och tid manuellt

KZ Күн мен уақытты қолмен орнату

UK Ручне встановлення дати та часу

UR وقت اور تاریخ خود سے سیٹ کرنا

If your monitor is paired with your smart device, date and time is set automatically. When you need to set them manually, set year > month > day > hour > minute.

EL Αν γίνει σύζευξη του πιεσόμετρου με την έξυπνη συσκευή, η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται αυτόματα. Όταν πρέπει να τις ρυθμίσετε χειροκίνητα, ρυθμίστε το έτος > τον μήνα > την ημέρα > την ώρα > τα λεπτά.

PT Se o medidor for emparelhado com o seu dispositivo inteligente, a data e hora é acertada automaticamente. Quando precisar de acertar manualmente, acerte ano > mês > dia > hora > minuto.

DA Hvis dit apparat parres med din smartenhed, indstilles dato og klokkeslæt automatisk. Hvis manuel indstilling er nødvendig, skal du indstille år > måned > dag > time > minut.

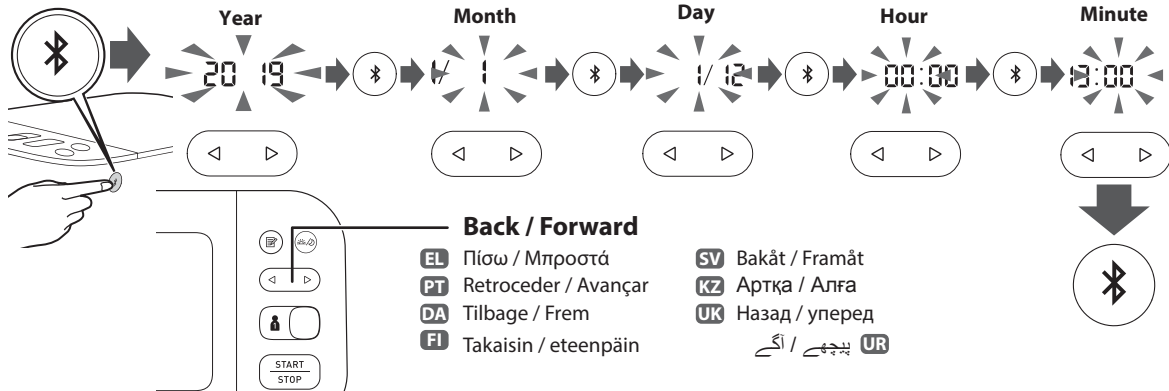
FI Jos mittarista ja älylaitteesta on muodostettu laitepari, päivämäärä ja aika asetetaan automaattisesti. Jos ne on asetettava käsin, aseta vuosi > kuukausi > päivä > tunti > minuutit.

SV Om din blodtrycksmätare är parkopplad med din smarta enhet ställs datum och tid in automatiskt. När du behöver ställa in dem manuellt ställer du in år > månad > dag > timme > minut.

KZ Егер монитор смарт құрылғымен жұптасса, күн мен уақыт автоматты түрде орнатылады. Оларды қолмен орнату қажет болғанда, жылды > айды > күнді > сағатты > минутты орнатыңыз.

UK Якщо прилад синхронізовано зі смартфоном, дату та час буде встановлено автоматично. Якщо потрібно встановити їх вручну, введіть рік > місяць > день > годину > хвилину.

UR اگر آپ کا مانیٹر آپ کے سمارٹ آلہ سے پیئر ہوا ہے تو، تاریخ اور وقت خود بخود سیٹ ہوجاتے ہیں۔ جب آپ انہیں دستی طور پر مرتب کرنا چاہتے ہوں تو، سال > ماہ > دن > گھنٹہ > منٹ طے کریں۔



7 Applying the Cuff on the Left Arm

EL Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα

PT Aplicação da braçadeira no braço esquerdo

DA Påsætning af manchetten på venstre arm

FI Mansetin asetaminen vasempaan olkavarteen

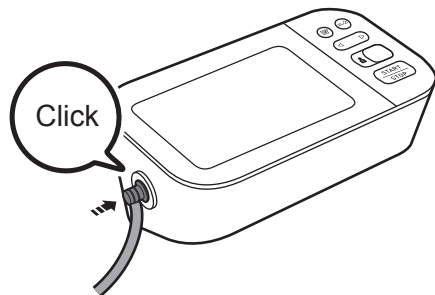
SV Sätta på manschetten på vänster arm

KZ Манжетаны сол қолға тағу

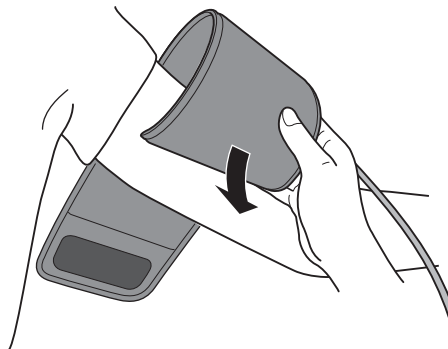
UK Обгортання манжети навколо лівої руки

UR بانئیں طرف بازو پر کف لگانا۔

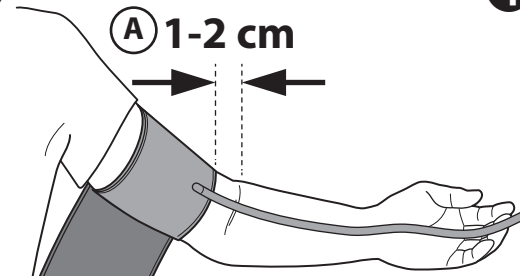
1



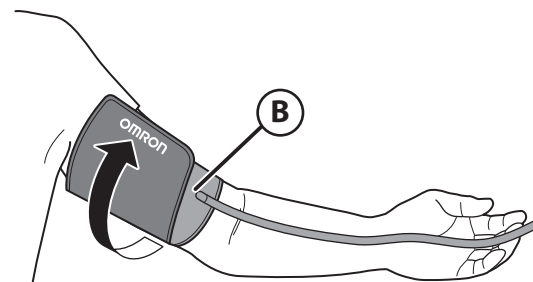
2



3



4



A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- EL** Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.
- PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.
- DA** Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.
- FI** Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kyynärtaipeen sisäpuolen yläpuolella.
- SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- KZ** Манжетаның түтік беті иықтан 1–2 см жоғары болуы қажет.
- UK** Край манжети з трубкою слід розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.
- UR** کف کا سب سے نیچے کا کنارہ اندر کی کبھی سے 1 سے 2 سینٹی میٹر اوپر ہونا چاہیے۔

If taking measurements on the right arm, refer to:

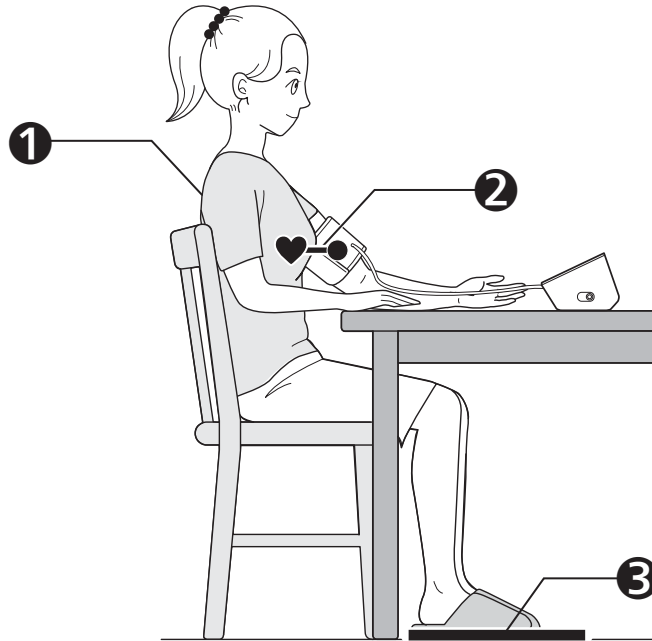
- EL** Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξιό βραχίονα
- PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:
- DA** Ved målinger på højre arm, se:
- FI** Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue
- SV** Om du mäter på höger arm, se:
- KZ** Егер оң қолда өлшеулер жүргізсеңіз, келесі бөлімді қараңыз:
- UK** Якщо вимірювання проводиться на правій руці, див.
- UR** دائیں بازو پر پیمائش لے رہے ہیں تو، یہ دیکھیں:



Instruction Manual ①
2.3

B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- EL** Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του χεριού σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.
- PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.
- DA** Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.
- FI** Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävästi tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.
- SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.
- KZ** Ауа түтігі қолдың ішкі жағында орналасқанын тексеріп, манжетаны сырғымайтындай етіп мықтап ораңыз.
- UK** Переконайтеся, що повітряна трубка знаходиться на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не поверталася.
- UR** اس بات کو یقینی بنائیں کہ ایئر ٹیوب آپ کے بازو کے اندر موجود ہے اور کف کو محفوظ طریقے سے لپیٹ دیں تاکہ یہ مزید پھسل نہ سکے۔

Sitting Correctly**EL** Σωστή στάση του σώματος**PT** Como sentar-se corretamente**DA** Sæt dig korrekt**FI** Istuminen oikein**SV** Rätt sittställning**KZ** Дұрыс отыру**UK** Правильне сидінняدرست طریقے سے بیٹھنا **UR**

1 Sit comfortably with your back and arm supported.

EL Καθίστε άνετα με την πλάτη και τον βραχίονά σας να στηρίζονται.

PT Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.

DA Sid behageligt med støtte til ryg og arm.

FI Istu mukavasti selkä ja käsivarsi tuettuina.

SV Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.

KZ Арқаңыз бен қолыңызды тіреп, ыңғайлы отырыңыз.

UK Сядьте зручно таким чином, щоб спина та рука на щось спиралися.

UR اپنی کمر اور بازو کی مدد سے آرام سے بیٹھیں۔

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

EL Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.

PT Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.

DA Placer manchetten i niveau med dit hjerte.

FI Aseta mansetti sydämen tasolle.

SV Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.

KZ Қол манжетасын жүректің деңгейіне қойыңыз.

UK Манжета на плече має бути на рівні серця.

UR بازو کف کو اپنے دل کی طرح سطح پر رکھیں۔

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

EL Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα, μη σταυρώνετε τα πόδια σας, παραμείνετε ακίνητοι και μη μιλάτε.

PT Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.

DA Sæt fødderne på gulvet, kryds ikke benene, forhold dig i ro, og tal ikke.

FI Pidä jalkaterät lattiaa vasten, älä risti jalkoja, pysy paikallasi ja älä puhu.

SV Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.

KZ Аяқты созып, айқастырмай, қозғалмай және сөйлеспей отырыңыз.

UK Ноги слід тримати неперехрещеними, зі стопами на підлозі. Не рухайтесь і не розмовляйте.

UR پیروں کو چپٹا رکھیں ، ٹانگوں کو بے نقاب کریں ، چپ رہیں اور بات نہ کریں۔

Selecting User ID (1 or 2)

EL Επιλογή ταυτότητας χρήστη (1 ή 2)

PT Seleccionar a identificação de utilizador (1 ou 2)

DA Valg af bruger-id (1 eller 2)

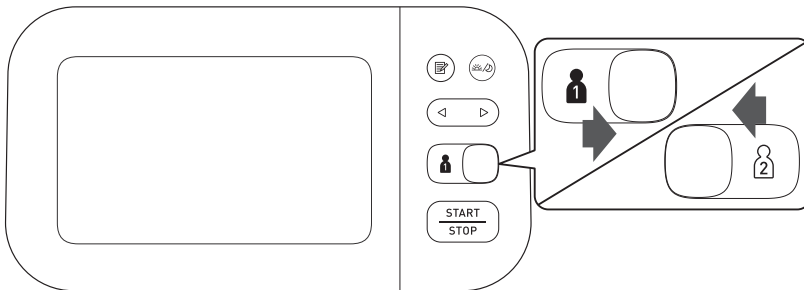
FI Käyttäjätunnuksen valinta (1 tai 2)

SV Välja användar-ID (1 eller 2).

KZ Пайдаланушы идентификаторын таңдау (1 немесе 2)

UK Вибір ідентифікатора користувача (1 або 2)

UR اپنا صارف ID (1 یا 2) منتخب کرنا



Switching user ID enables you to save readings for 2 people.

EL Με την εναλλαγή της ταυτότητας χρήστη μπορείτε να αποθηκεύετε μετρήσεις για 2 άτομα.

PT Trocar a identificação de utilizador permite guardar leituras de 2 pessoas.

DA Ved at skifte bruger-id kan du gemme målinger for 2 personer.

FI Käyttäjätunnuksen vaihtaminen mahdollistaa kahden henkilön lukemien tallennuksen.

SV Genom att byta användar-ID kan du spara avläsningar för 2 personer.

KZ Пайдаланушы идентификаторын ауыстыру арқылы 2 адамның көрсеткіштерін сақтауға болады.

UK Перемикання між ідентифікаторами користувачів дає змогу зберігати показання для 2 осіб.

UR صارف کی شناخت کو تبدیل کرنے سے آپ قابل بناتے ہیں کہ 2 افراد کے لئے ریڈنگ کو بچایا جاسکے۔

Taking a Measurement

EL Λήψη μέτρησης

PT Realização de uma medição

DA Foretag en måling

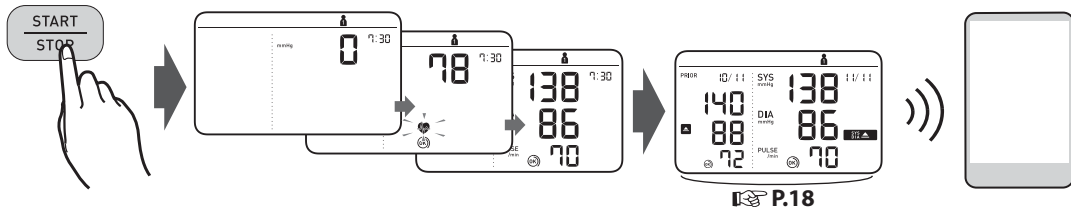
FI Mittauksen ottaminen

SV Göra en mätning

KZ Өлшеу үдерісі

UK Виконання вимірювання

UR پیمائش لینا



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.

EL Όταν πατάτε το κουμπί [START/STOP], λαμβάνεται η μέτρηση και αποθηκεύεται αυτόματα. Ανοίξτε την εφαρμογή για να μεταφέρετε τη μέτρηση.

PT Quando o botão [START/STOP] é premido, a medição é feita e gravada automaticamente. Abra a aplicação para transferir a leitura.

DA Når du trykker på knappen [START/STOP], foretages og gemmes målingen automatisk. Åbn appen for at overføre målingen.

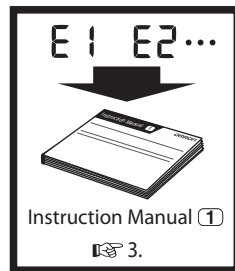
FI Kun [START/STOP]-painiketta painetaan, mittaus tehdään ja tallennetaan automaattisesti. Avaa sovellus lukeman siirtämistä varten.

SV När knappen [START/STOP] trycks in tas mätningen och sparas automatiskt. Öppna appen för att överföra avläsningen.

KZ [START/STOP] түймесі басылғанда, өлшеу жасалып, автоматты түрде сақталады. Көрсеткішті тасымалдау үшін қолданбаны ашыңыз.

UK Кнопка [START/STOP] запускає вимірювання, результати якого зберігаються автоматично. Відкрийте додаток, щоб перенести показання.

UR جب [START/STOP] بٹن دب جاتا ہے ، تو پیمائش لی جاتی ہے اور خود بخود محفوظ ہوجاتی ہے۔ پڑھنے کی منتقلی کے لئے ایپ کھولیں۔



Taking a measurement in Afib mode

EL Λήψη μέτρησης σε λειτουργία KM

PT Realização de uma medição no modo de fibrilhação auricular

DA Sådan foretages en måling i Afib-funktion

In the Afib mode, your monitor automatically takes 3 consecutive readings at 30-second intervals and displays the average. If there is a possibility of atrial fibrillation (Afib), "Afib indicator symbol" () will appear.

This is not a diagnosis, it is only a potential finding for Afib. You should contact your physician to discuss the findings. If you are experiencing any symptoms, contact a medical professional.

EL Στη λειτουργία KM, το πιεσόμετρο λαμβάνει αυτόματα 3 συνεχόμενες μετρήσεις σε διαστήματα των 30 δευτερολέπτων και εμφανίζει τον μέσο όρο. Αν υπάρχει πιθανότητα κοιλιακής μαρμαρυγής (KM), εμφανίζεται το «σύμβολο ένδειξης KM» ().

Δεν πρόκειται για διάγνωση, είναι μόνο ένα πιθανό εύρημα για KM. Πρέπει να επικοινωνήσετε με τον ιατρό σας για να συζητήσετε τα ευρήματα. Αν εμφανίζετε οποιοδήποτε σύμπτωμα, επικοινωνήστε με έναν ιατρό.

PT No modo de fibrilhação auricular, o medidor faz automaticamente 3 leituras consecutivas em intervalos de 30 segundos e apresenta a média. Se houver a possibilidade de fibrilhação auricular (Afib), aparece o "símbolo do indicador de fibrilhação auricular" ().

Não se trata de um diagnóstico, apenas de uma potencial identificação de fibrilhação auricular. Deve contactar o seu médico para falar sobre este assunto. Se sentir algum sintoma, contacte um médico.

DA I Afib-funktion tager dit apparat automatisk 3 på hinanden følgende målinger med 30 sekunders mellemrum og viser gennemsnittet. Ved potentiel atriefibrillen (Afib) vises "Afib-indikatørsymbolet" ().

Dette er ikke en diagnose, det er kun en registrering af potentiel atriefibrillen. Du bør kontakte din læge og tale med vedkommende om resultatet. Søg læge, hvis du bemærker nogen form for symptomer.

FI Afib-tilassa mittari tekee automaattisesti kolme peräkkäistä mittaus 30 sekunnin välein ja näyttää niiden keskiarvon. Jos eteisvärinän mahdollisuus on olemassa, näkyviin tulee eteisvärinän ilmaisimen symboli ().

Tämä ei ole diagnoosi vaan ainoastaan mahdollinen eteisvärinälöydös. Keskustelee löydöksestä lääkärin kanssa. Jos sinulla on oireita, ota yhteys lääketieteen ammattilaiseen.

FI Mittauksen ottaminen Afib-tilassa

SV Göra en mätning i Afib-läge

KZ Өлшеуді Afib режимінде жасау

UK Вимірювання в режимі виявлення МП

Afib مؤدّ میں پیمائش لینا **UR**

SV I Afib-läget gör mätaren automatiskt tre avläsningar i följd med 30 sekunders mellanrum och visar genomsnittet. Om det finns en risk för förmaksflimmer (Afib) kommer symbolen för Afib-indikator () att visas. Detta är inte en diagnos, det är bara något som kan tyda på förmaksflimmer. Du bör kontakta din läkare för att diskutera resultaten. Om du har symptom ska du kontakta en läkare.

KZ Afib режимінде, монитор 3 үздіксіз көрсеткішті 30 секундтық аралықта автоматты түрде жасап, орташа мәнді көрсетеді. Егер жүрекше фибрилляциясының (Afib) ықтималдылығы болса, «Afib индикатор таңбасы» () көрсетіледі.

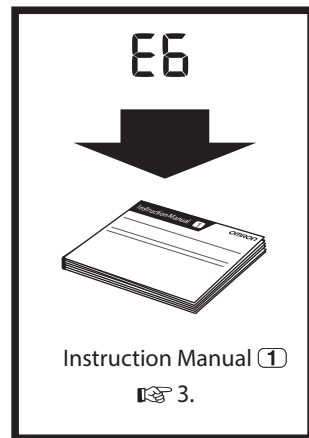
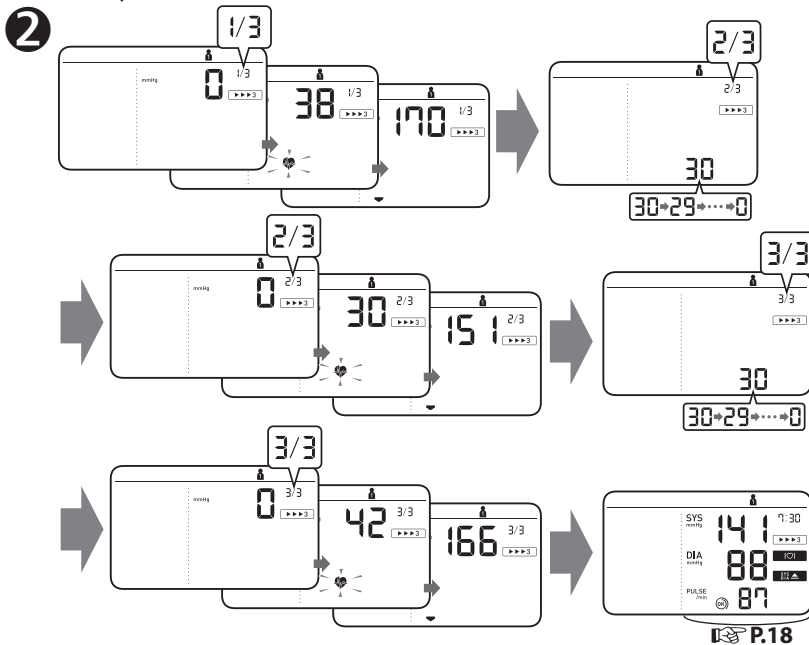
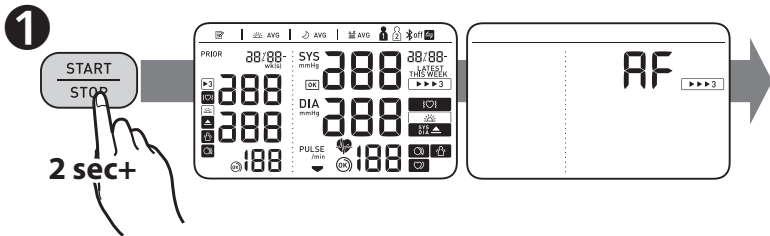
Бұл диагноз емес, бұл жай ғана Afib ықтимал нәтижесі. Нәтижелерді дәрігермен кеңесу қажет. Егер қандай да белгілер болса, дәрігерге хабарласыңыз.

UK у режимі виявлення МП прилад автоматично виконає 3 послідовні вимірювання з 30-секундними інтервалами та відобразить усереднене значення. Якщо існує ймовірність миготіння передсердь (МП), з'явиться позначка, що вказує на виявлення МП ().

Це вказує не на остаточний діагноз, а лише на ймовірність МП. Слід звернутися до лікаря, щоб обговорити ці результати. Якщо у вас з'явилися будь-які симптоми, зверніться до медичного працівника.

Afib مؤدّ میں، آپ کا مانیٹر 30 سیکنڈ کے وقفوں پر خود بخود 3 مسلسل ریڈنگ لینا ہے اور اوسط ظاہر کرتا ہے۔ اتریول فائبریلیشن (Afib) کا امکان ہے، "Afib" اشارے کی علامت () ظاہر ہوگی۔

یہ تشخیص نہیں ہے، یہ صرف Afib کے لئے ممکنہ تلاش ہے۔ نتائج پر گفتگو کے لئے آپ کو اپنے معالج سے رابطہ کرنا چاہئے۔ اگر آپ کو کسی علامت کا سامنا کرنا پڑ رہا ہے تو، طبی ماہر سے رابطہ کریں۔



Taking a measurement in guest mode

- EL** Λήψη μέτρησης σε λειτουργία άλλου χρήστη
PT Realização de uma medição no modo de convidado
DA Sådan foretages en måling i gæstefunktion

The guest mode can be used to take a single measurement for another user. No readings are stored in the memory, and the Afib mode is not available when the guest mode is selected.








- EL** Η λειτουργία άλλου χρήστη μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη μιας μέτρησης από άλλο χρήστη. Δεν αποθηκεύεται καμία μέτρηση στη μνήμη και η λειτουργία KM δεν είναι διαθέσιμη όταν έχει επιλεγεί η λειτουργία άλλου χρήστη.
PT O modo de convidado pode ser utilizado para efetuar uma única medição de outro utilizador. Nenhuma leitura é gravada na memória e o modo de fibrilhação auricular não está disponível quando o modo de convidado é selecionado.
DA Gæstefunktionen kan bruges til at tage en enkelt måling for en anden bruger. Ingen målinger gemmes i hukommelsen, og Afib-funktion er ikke tilgængelig, når gæstefunktionen vælges.

- FI** Mittauksen ottaminen vierastilassa
SV Göra en mätning i gästläge
KZ Өлшеуді қонақ режимінде жасау
UK Вимірювання в гостьовому режимі

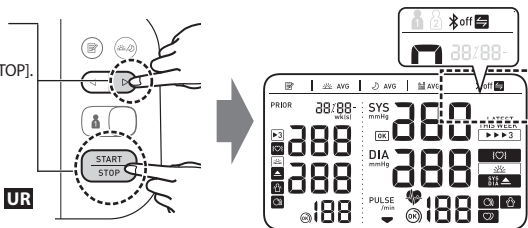
UR گیسٹ موڈ میں پیمائش لینا

- FI** Vierastilaa voidaan käyttää yksittäisten mittausten tekemiseen muille henkilöille. Lukemia ei tallenneta muistiin eikä Afib-tila ole käytettävissä, kun vierastila on valittu.
SV Gästläget kan användas för att göra en enstaka mätning för andra personer. Inga avläsningar lagras i minnet och Afib-läget är inte tillgängligt när gästläget är valt.
KZ Басқа адам режимін басқа пайдаланушының қан қысымын бір рет өлшеу үшін пайдалануға болады. Қонақ режимі таңдалғанда, жақта көрсеткіштер сақталмайды және Afib режимі қолжетімді емес.
UK Гостьовий режим використовується для одиночного вимірювання артеріального тиску у іншої особи. Якщо вибрати гостьовий режим, у пам'яті не зберігаються показання, а режим виявлення МП недоступний.
UR مہمان موڈ کا استعمال کسی اور فرد کی ایک پیمائش لینے میں کیا جا سکتا ہے۔ میموری میں کوئی ریڈنگ اسٹور نہیں کی جاتی ہے، اور جب گیسٹ موڈ منتخب ہوتا ہے تو Afib موڈ دستیاب نہیں ہوتا ہے۔

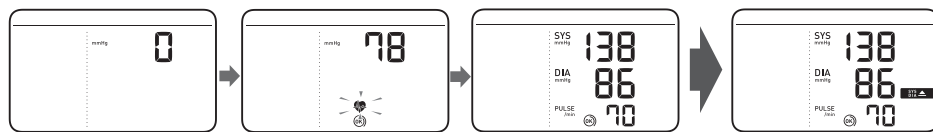
1 While holding the button down, press the [START/STOP] button.

- EL** Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί , πατήστε το κουμπί [START/STOP].
PT Mantenha premido o botão  ao mesmo tempo que prime o botão [START/STOP].
DA Hold knappen  nede, og tryk på knappen [START/STOP].
FI Pidä -painiketta painettuna ja paina samalla [START/STOP]-painiketta.
SV Håll knappen  intryckt och tryck samtidigt på [START/STOP]-knappen.
KZ  түймесін басып тұрып, [START/STOP] түймесін басыңыз.
UK Утримуючи натиснутою кнопку , натисніть [START/STOP].

UR بٹن کو دبائے رکھے ہوئے  بٹن دبائیں۔



2



Checking Readings in Comparison Mode

EL Έλεγχος των μετρήσεων σε λειτουργία σύγκρισης

PT Verificar leituras no modo de comparação

DA Kontrol af målinger i sammenligningsfunktion

FI Lukemien tarkastelu vertailutilassa

SV Kontrollera avläsningar i jämförelseläge

KZ Көрсеткіштерді Салыстыру режимінде тексеру

UK Перегляд показань у режимі порівняння

UR موازنہ کے انداز میں پڑھنے کی جانچ پڑتال۔

Prior reading

EL Προηγούμενη μέτρηση

PT Leitura anterior

DA Før måling

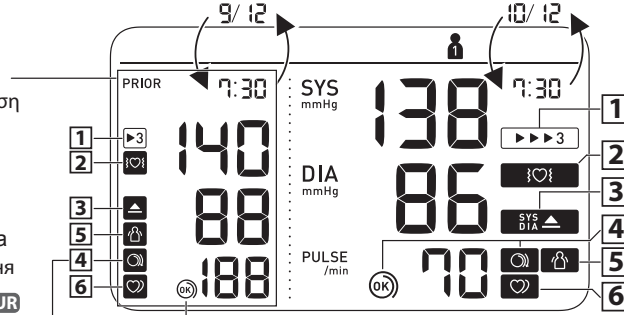
FI Ennen lukemista

SV Tidigare avläsning

KZ Көрсеткіш алдында

UK Попередні показання

پہلے پڑھنا **UR**



1

Appears when the reading was taken in Afib mode.

EL Εμφανίζεται όταν η μέτρηση έχει ληφθεί σε λειτουργία ΚΜ.

PT Aparece quando a leitura foi efetuada no modo de fibrilhação auricular.

DA Vises, når en måling er foretaget i Afib-funktion.

FI Tulee näkyviin, kun lukema on otettu Afib-tilassa.

SV Visas när avläsningen gjordes i Afib-läge.

KZ Көрсеткіш Afib режимінде жасалғанда көрсетіледі.

UK Ця позначка з'являється, коли показання отримуються в режимі виявлення МП.

UR جب پڑھنے کو Afib موڈ میں لیا گیا تو ظاہر ہوتا ہے

2

Appears if a possibility of Afib* was detected during the Afib mode measurement. If it continues to appear, we recommend you to consult with and follow the directions of your physician.



- EL** Εμφανίζεται αν έχει ανιχνευτεί πιθανότητα ΚΜ* κατά τη μέτρηση στη λειτουργία ΚΜ. Αν συνεχίσει να εμφανίζεται, συνιστάται να συμβουλευτείτε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες του ιατρού σας.
- PT** Aparece se tiver sido detetada a possibilidade de fibrilhação auricular* durante a medição em modo de fibrilhação auricular. Se continuar a aparecer, recomendamos que consulte o seu médico e siga as suas indicações.
- DA** Vises, hvis der registreres potentiel atrieflimren under målingen i Afib-funktion. Hvis symbolet fortsat vises, anbefaler vi, at du kontakter din læge og følger dennes anvisninger.

FI Tulee näkyviin, jos mahdollinen eteisvärinä* havaittiin Afib-tilassa tehdyn mittauksen aikana. Jos epäsäännöllisen sydänyrtymän symboli näkyy jatkuvasti, suosittelemme ottamaan yhteyttä lääkäriin ja noudattamaan lääkärin antamia ohjeita.

SV Visas om en risk för Afib* upptäcktes under mätningen i Afib-läget. Om den här symbolen återkommer rekommenderar vi att du rådgör med och följer anvisningarna från din läkare.

KZ Afib режимінің өлшеуі барысында Afib* ықтималдылығы анықталса, көрсетіледі. Егер ол көрсетіле берсе, дәрігермен кеңесіп, нұсқауларын орындауды ұсынамыз.

UK Ця позначка з'являється, якщо під час вимірювань у режимі виявлення МП визначено ймовірність появи МП*. Якщо ця позначка продовжує з'являтися, ми рекомендуємо проконсультуватися з лікарем і дотримуватися його вказівок.

UR Afib-وضع کی پیدائش کے دوران اگر Afib* کے امکان کا بہت چلا تو ظاہر ہوتا ہے۔ اگر یہ ظاہر ہوتا رہتا ہے تو، ہم آپ کو مشورہ دیتے ہیں کہ اپنے معالج کی ہدایات سے مشورہ کریں اور ان پر عمل کریں۔

3

Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg** or above.



- EL** Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg** ή περισσότερο.
- PT** Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg** ou superior.
- DA** Vises, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg** eller derover.

FI Tulee näkyviin, jos SYS on 135 mmHg tai korkeampi ja/tai DIA on 85 mmHg** tai korkeampi.

SV Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg** eller högre.

KZ Егер «SYS» көрсеткіші 135 мм сын. бағ. немесе одан жоғары және/немесе «DIA» көрсеткіші 85 мм сын. бағ.** немесе одан жоғары болса, көрсетіледі.

UK Ця позначка з'являється, якщо SYS сягає 135 мм рт. ст. або вище та (або) DIA сягає 85 мм рт. ст.** або вище.

UR ظاہر ہوتا ہے کہ "SYS" 135 mmHg یا اس سے زیادہ ہو اور / یا "DIA" 85 mmHg** یا اس سے زیادہ ہے

4

Cuff is tight enough.



- EL** Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή.
- PT** A braçadeira está bem apertada.
- DA** Manschetten er tilstrækkelig stramt.
- FI** Mansetti on asetettu riittävästi tiukasti.
- SV** Manschetten sitter tillräckligt stramt.
- KZ** Манжета жеткілікті тығыз.
- UK** Манжету обгорнуто достатньо щільно.

UR کف کافی ٹائٹ ہے۔

4

Apply cuff again MORE TIGHTLY.



- EL** Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ.
- PT** Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.
- DA** Sæt manchetten STRAMMERE på.
- FI** Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN.
- SV** Sätt på manschetten igen och DRA ÅT DEN MER.
- KZ** Манжетаны қайта ҚАТТЫРАҚ ТЫҒЫЗДАП тағыңыз.
- UK** Обгорніть манжету ще раз ЩІЛЬНІШЕ.

UR مزید سختی سے دوبارہ کف لگائیں۔

5

Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.



(The body movement function is disabled when the possibility of Afib or irregular heartbeat is detected during a Afib mode measurement.)

EL Εμφανίζεται όταν το σώμα σας κινηθεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2-3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.

(Η λειτουργία κίνησης του σώματος απενεργοποιείται όταν ανιχνευτεί πιθανότητα ΚΜ ή ακανόνιστου καρδιακού παλμού κατά τη διάρκεια μέτρησης στη λειτουργία ΚΜ.)

PT Aparece quando o corpo se mexe durante uma medição. Retire a braçadeira, aguarde 2-3 minutos e tente de novo.

(A função de movimento do corpo é desativada quando a possibilidade de fibrilhação auricular ou batimento cardíaco irregular for detetada durante uma medição em modo de fibrilhação auricular.)

DA Viser, hvis du bevæger kroppen under en måling. Tag armmanchetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.

(Kropsbevægelsesfunktionen deaktiveres, hvis potentiel atrieflimren eller uregelmæssig hjerterytme registreres under en måling i Afib-funktion).

FI Tulee näkyviin, jos liikutat kehoasi mittauksen aikana. Irrota mansetti, odota 2–3 minuuttia ja yritä uudelleen. (Kehon liikkumistoiminto ei ole käytettävissä, kun mahdollinen eteisvärinä tai epäsäännöllinen sydämen syke havaitaan Afib-tilassa tehdyn mittauksen aikana.)

SV Visas när du rör dig under en mätning. Ta av armmanschetten, vänta 2–3 minuter och försök igen. (Kroppsrörelsefunktionen inaktiveras när risken för Afib eller oregelbundna hjärtslag upptäcks under en mätning i Afib-läget.)

KZ Өлшеу барысында дене қозғалғанда көрсетіледі. Қол манжетасын алып тастап, 2–3 минут күтіңіз, содан соң әрекетті қайталаңыз.

(Аfib режимінің өлшеуі барысында Afib ықтималдылығы немесе тұрақсыз жүрек соғысы анықталғанда, дене қозғалысы функциясы ажыратылады.)

UK Ця позначка з'являється, якщо ваше тіло рухається під час вимірювання тиску. Зніміть манжету, зачекайте 2–3 хвилини та спробуйте ще раз.

(Функція коригування рухів тіла відключена за ймовірності МП або нерегулярного серцебиття, визначеної під час вимірювань у режимі виявлення МП.)

UR اس وقت ظاہر ہوتا ہے جب آپ کے جسم کی پیمائش کے دوران حرکت ہوتی ہے۔ بازو کف کو ہٹا دیں ، 2-3 منٹ انتظار کریں اور دوبارہ کوشش کریں۔

(جسم کی نقل و حرکت کا فعل اس وقت غیر فعال ہوجاتا ہے جب کسی Afib موڈ کی پیمائش کے دوران Afib یا فاسد دل کی دھڑکن کا امکان معلوم ہو۔)

6

Appears when an irregular rhythm* is detected during a measurement. If it continues to appear, it is recommended to consult your physician.



(It does not appear during a Afib mode measurement)

EL Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός* κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν συνεχίσει να εμφανίζεται, συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

(Δεν εμφανίζεται κατά τη διάρκεια μέτρησης στη λειτουργία ΚΜ)

PT Aparece quando um ritmo irregular* é detetado durante uma medição. Se continuar a aparecer, recomenda-se que consulte o seu médico.

(Não aparece durante uma medição em modo de fibrilhação auricular)

DA Viser, hvis en uregelmæssig rytme* registreres under en måling. Hvis visningen fortsætter, anbefales det, at du søger læge. (Visningen forekommer ikke under en måling i Afib-funktion)

FI Tulee näkyviin, jos epäsäännöllinen rytmi* havaitaan mittauksen aikana. Jos symboli näkyy jatkuvasti, suosittelemme ottamaan yhteyttä lääkäriin.

(Se ei näy Afib-tilassa tehtävän mittauksen aikana.)

SV Visas när en oregelbunden rytm* upptäcks under en mätning. Om den här symbolen återkommer rekommenderar vi att du rådgör med din läkare.

(Den visas inte vid mätning i Afib-läge)

KZ Өлшеу барысында тұрақсыз соғыс* анықталғанда көрсетіледі. Егер ол көрсетіле берсе, дәрігермен кеңесу ұсынылады.

(Ол Afib режимінің өлшеуі барысында көрсетілмейді)

UK Ця позначка з'являється, якщо під час вимірювання виявлено порушення ритму*. Якщо ця позначка продовжує з'являтися, рекомендується проконсультуватися з лікарем.

(Не з'являється під час вимірювань у режимі виявлення МП.)

UR پیمائش کے دوران جب ایک فاسد تال * کا پتہ چلتا ہے تو ظاہر ہوتا ہے۔ اگر یہ ظاہر ہونا رہتا ہے تو ، اپنے ڈاکٹر سے مشورہ کرنے کی سفارش کی جاتی ہے۔

(لگتا نہیں ہے کہ یہ کسی Afib مڈ کی پیمائش کے دوران ہے)

*** Afib and an irregular heartbeat rhythm are defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected while your monitor is measuring blood pressure. The difference between the Afib indicator function and irregular heartbeat function is: Afib indicator function: detects Afib possibility in 3-times measurement. Irregular heartbeat function: detects irregular heartbeat including Afib in 1 measurement.**

EL * Ως ΚΜ και ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25 % λιγότερος ή κατά 25 % περισσότερο από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται όσο το πιεσόμετρο μετρά την αρτηριακή πίεση. Η διαφορά μεταξύ της λειτουργίας ένδειξης ΚΜ και της λειτουργίας ακανόνιστου καρδιακού παλμού είναι: Λειτουργία ένδειξης ΚΜ: ανιχνεύει την πιθανότητα ΚΜ με 3 διαδοχικές μετρήσεις. Λειτουργία ακανόνιστου καρδιακού παλμού: ανιχνεύει τον ακανόνιστο καρδιακό παλμό, συμπεριλαμβανομένης της ΚΜ, με 1 μέτρηση.

PT * A fibrilhação auricular e um ritmo de batimento cardíaco irregular são definidos como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado enquanto o medidor está a medir a tensão arterial. A diferença entre a função de indicador de fibrilhação auricular e a função de indicador de batimento cardíaco irregular é a seguinte: Função de indicador de fibrilhação auricular: deteta a possibilidade de fibrilhação auricular em 3 medições. Função de batimento cardíaco irregular: deteta um batimento cardíaco irregular incluindo fibrilhação auricular em 1 medição.

DA * Atrieflimren og en uregelmæssig hjerterytme defineres som en rytme, der er mindre end 25% eller mere end 25% i forhold til den gennemsnitlige rytme, der registreres, når apparatet måler blodtrykket. Forskellen mellem funktionen Afib-indikator og funktionen uregelmæssig hjerterytme er: funktionen Afib-indikator: registrerer mulig atrieflimren under 3 gange måling. Funktionen uregelmæssig hjerterytme: registrerer uregelmæssig hjerterytme inkl. atrieflimren i 1 måling.

FI * Eteisvärinällä ja epäsäännöllisellä sydämenrytmillä tarkoitetaan 25 % hitaampaa tai 25 % nopeampaa sydämenrytmiä verrattuna verenpaineen mittauksessa havaittuun keskimääräiseen sydämenrytmiin. Afib-ilmaisintoiminnon ja epäsäännöllisen sydämen sykkeen toiminnon välinen ero: Afib-ilmaisintoiminto havaitsee mahdollisen eteisvärinän kolminkertaisessa mittauksessa. Epäsäännöllisen sydämen sykkeen toiminto havaitsee epäsäännöllisen sydämen sykkeen eteisvärinä mukaan lukien yhdessä mittauksessa.

SV * Afib och oregelbundna hjärtslag är en hjärtrytm som är 25 % långsammare eller 25 % snabbare än den genomsnittliga hjärtrytm som identifieras medan enheten mäter blodtrycket. Skillnaden mellan funktionen Afib-indikator och funktionen för oregelbunden hjärtrytm är: Funktionen Afib-indikator: detekterar risken för Afib vid mätning 3 gånger. Funktionen för oregelbunden hjärtrytm: detekterar oregelbundna hjärtslag inklusive Afib vid 1 mätning.

KZ * Afib және тұрақсыз жүрек соғысы монитор қан қысымын өлшеп жатқан кезде анықталған орташа тамыр соғысының 25%-дан кем немесе 25%-дан жоғары соғысы ретінде анықталады. Afib индикатор функциясы мен тұрақсыз жүрек соғысы функциясының арасындағы айырмашылық: Afib индикатор функциясы: Afib ықтималдылығын 3 реттік өлшеуде анықтайды. Тұрақсыз жүрек соғысы функциясы: Afib ықтималдылығын қоса, тұрақсыз жүрек соғысын 1 өлшеуде анықтайды.

UK * МП і порушенням ритму серцебиття вважається ритм, який на 25 % відрізняється від середнього ритму, визначеного під час вимірювання артеріального тиску. Ось різниця між функціями виявлення МП і виявлення нерегулярного серцебиття: – Функція виявлення МП визначає ймовірність появи МП протягом трьох вимірювань. – Функція виявлення нерегулярного серцебиття визначає нерегулярне серцебиття, включно з МП, протягом 1 вимірювання.

UR * Afib اور دل کی بے قابو دھڑ کی تال کو اس تال کی حیثیت سے بیان کیا جاتا ہے جو بہت چلنے والے اوسط تال سے 25% کم یا 25% زیادہ ہوتا ہے جب کہ آپ کا مانیٹر بلڈ پریشر کی پیمائش کر رہا ہو۔ Afib اشارے کی تقریب اور دل کی دھڑکنوں کی غیر منظم تقریب کے درمیان فرق یہ ہے: Afib اشارے کی تقریب: 3 بار کی پیمائش میں عیب امکان کا پتہ لگاتا ہے۔ بے قائدہ دل کی دھڑکن کا فنکشن: 1 پیمائش میں Afib سمیت فاسد دل کی دھڑکن کا پتہ لگاتا ہے۔

** The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

EL ** Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH)/Καρδιολογίας (ESC) του 2018.

PT ** A definição de tensão arterial alta baseia-se nas Orientações 2018 ESH/ESC.

DA ** Blodtrykdefinitionen er baseret på 2018 ESH/ESC-retningslinjerne.

FI ** Korkean verenpaineen määrittäminen perustuu vuoden 2018 ESH-/ESC-ohjeisiin.

SV ** Definitionen för högt blodtryck baseras på ESH/ESC-riktlinjerna från 2018.

KZ ** Жоғары қан қысымының анықталуы 2018 ESH/ESC нұсқауларына негізделген.

UK ** Визначення високого артеріального тиску взято з керівництв Європейського товариства гіпертензії / Європейського товариства кардіологів 2018 р.

UR ** ہائی بلڈ پریشر کی تعریف 2018 ESH/ESC رہنما خطوط پر مبنی ہے۔

E1 Error messages or other problems? Refer to:

EL Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα; Ανατρέξτε στο:

PT Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:

- **DA** Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:
- **FI** Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue:

SV Felmeddelanden eller andra problem? Se:

KZ Қате туралы хабарлар немесе басқа проблемалар бар ма? Келесіні қараңыз:

UK Повідомлення про помилки або інші проблеми? Див.:

UR غلطی کے پیغامات یا دیگر مسائل؟ کا حوالہ دیتے ہیں:



Instruction Manual ①

3.

12 Using Memory Functions

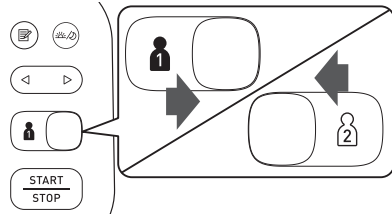
- EL** Χρήση των λειτουργιών μνήμης
PT Utilização das funções de memória
DA Brug af hukommelsesfunktioner
FI Muistitoimintojen käyttö

- SV** Använda minnesfunktioner
KZ Жад функцияларын пайдалану
UK Використання функцій пам'яті

UR میموری فنکشن کا استعمال کرنا

Before using memory functions, select your user ID.

- EL** Προτού χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες μνήμης, επιλέξτε την ταυτότητα χρήστη σας.
PT Antes de utilizar as funções de memória, selecione a identificação de utilizador.
DA Vælg din bruger-id før brug af hukommelsesfunktioner.
FI Ennen kuin käytät muistitoimintoja, valitse käyttäjätunnuksesi.
SV Innan du använder minnesfunktioner väljer du ditt användar-ID.
KZ Жад функцияларын пайдалану алдында пайдаланушы идентификаторын таңдаңыз.
UK Перед використанням функцій пам'яті оберіть свій ідентифікатор користувача.
UR میموری فنکشن کا استعمال کرنے سے پہلے، اپنی صارف شناخت منتخب کریں۔

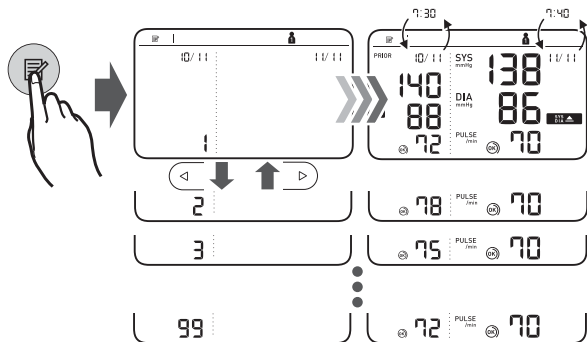


12.1 Readings Stored in Memory

- EL** Μετρήσεις αποθηκευμένες στη μνήμη
PT Leituras guardadas na memória
DA Målinger, der er gemt i hukommelsen
FI Muistiin tallennettujen lukemien tarkastelu
SV Avläsningar lagrade i minnet
KZ Жадта сақтаулы көрсеткіштер
UK Показання, що зберігаються в пам'яті.
UR میموری میں اسٹور کردہ ریڈنگز۔

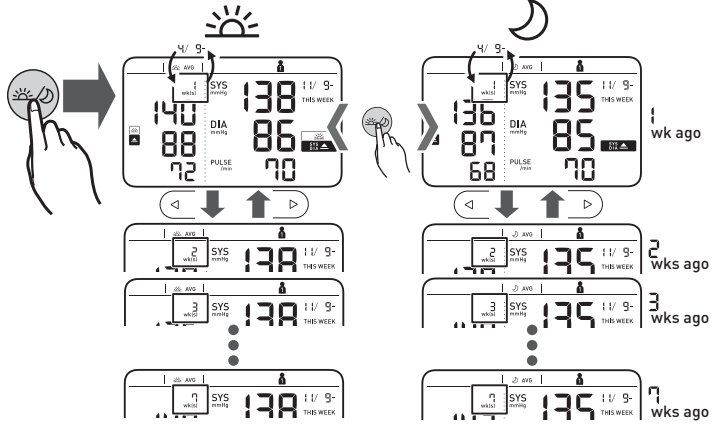
Stores up to 100 readings.

- EL** Αποθηκεύει έως και 100 μετρήσεις.
PT Guarda até 100 leituras.
DA Gemmer op til 100 målinger.
FI Mittari tallentaa enintään 100 lukemaa.
SV Lagrar upp till 100 avläsningar.
KZ 100 көрсеткішке дейін сақтайды.
UK У пам'яті зберігається до 100 показань.
UR 100 ریڈنگز تک اسٹور کرتا ہے



Morning/Evening Weekly Averages

- EL** Εβδομαδιαίες μέσες πρωινών/βραδινών μετρήσεων
- PT** Médias semanais da manhã/noite
- DA** Ugegensnitsnit for morgen/aften
- FI** Viikon aamu-/iltakesiarvot
- SV** Veckomedelvärdet för morgon och kväll
- KZ** Таңғы/кешкі апталық орташа мөндер
- UK** Ранкові/вечірні середні значення за тиждень
صبح / شام کا ہفتہ وار اوسط **UR**



Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg or above in the morning weekly average.

- EL** Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg ή περισσότερο στην πρωινή εβδομαδιαία μέση τιμή.
- PT** Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg ou superior na média semanal da manhã.
- DA** Viser, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg eller derover i ugegensnittet for morgen.
- FI** Tulee näkyviin, jos SYS on 135 mmHg tai korkeampi ja/tai DIA on 85 mmHg tai korkeampi viikon aamukeskiarvossa.
- SV** Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg eller högre i veckomedelvärdet för morgon.
- KZ** Егер таңғы апталық орташа мөндерде «SYS» көрсеткіші 135 мм сын. бағ. немесе одан жоғары болса, көрсетіледі.
- UK** Ця позначка з'являється, якщо ранкові середні значення за тиждень SYS сягають 135 мм рт. ст. або вище та (або) значення DIA сягають 85 мм рт. ст. або вище.

UR ظاہر ہوتا ہے کہ "SYS" 135 mmHg یا اس سے زیادہ ہے اور / یا "DIA" 85 mmHg یا اس سے زیادہ ہے

To know how to calculate weekly averages, refer to section 10 of the Instruction Manual (1).

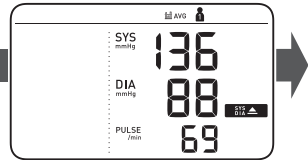
- EL** Για να μάθετε τον τρόπο υπολογισμού των εβδομαδιαίων μέσων τιμών, ανατρέξτε στην ενότητα 10 του Εγχειριδίου οδηγιών (1)
- PT** Para saber como calcular médias semanais, consulte a secção 10 do Manual de instruções (1).
- DA** Se afsnit 10 i brugervejledningen vedrørende beregning af ugegensnitsnit (1).
- FI** Lisätietoja viikoittaisten keskiarvojen laskemisesta on käyttöohjeen (1) kohdassa 10.
- SV** För att veta hur man beräknar veckomedelvärdet, se avsnitt 10 i bruksanvisningen (1).
- KZ** Апталық орташа мөндерді есептеу әдісі туралы білу үшін (1) пайдалану нұсқаулығының 10-бөлімін қараңыз.
- UK** Щоб дізнатися, як розрахувати середні значення за тиждень, див. розділ 10 керівництва з експлуатації (1).

UR ہفتہ وار اوسط کا حساب کتاب کرنے کا طریقہ جاننے کے لئے ، ہدایت نامہ کے سیکشن 10 دیکھیں (1).

12.3 Average of the Latest 2 or 3 Readings Taken within a 10 Minute Span

- EL** Μέση τιμή των τελευταίων 2 ή 3 μετρήσεων που έχουν ληφθεί σε διάστημα 10 λεπτών
- PT** Média das últimas 2 ou 3 leituras efetuadas num intervalo de 10 minutos
- DA** Gennemsnittet af de seneste 2 eller 3 målinger inden for et tidsrum på 10 minutter
- FI** 10 minuutin aikavälillä otetun 2–3 viimeisimmän lukeman keskiarvo
- SV** Medelvärde för de senaste 2 eller 3 avläsningarna som gjorts inom ett 10-minutersintervall
- KZ** 10 минут аралығында жасалған ең соңғы 2 немесе 3 көрсеткіштің орташа мәні
- UK** Усереднення останніх двох або трьох показань, отриманих протягом 10 хвилин
- UR** دس 10 منٹ کے عرصے میں لی گئی تازہ ترین 2 یا 3 ریڈنگ کی اوسط

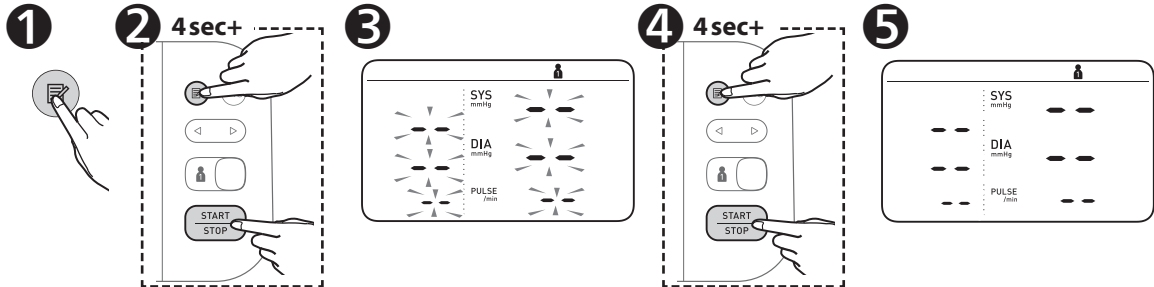
3 sec+



12.4 Deleting All Readings for 1 User

- EL** Διαγραφή όλων των μετρήσεων για 1 χρήστη
- PT** Eliminação de todas as leituras de 1 utilizador
- DA** Sletning af alle målinger for 1 bruger
- FI** Yhden käyttäjän kaikkien lukemien poistaminen

- SV** Radera alla avläsningar för 1 användare
- KZ** пайдаланушыға арналған барлық көрсеткішті жою
- UK** Видалення всіх показань для 1 користувача
- UR** ایک صارف کے لئے تمام ریڈنگز کو حذف کرنا



Other Settings

EL Άλλες ρυθμίσεις

PT Outras definições

DA Andre indstillinger

FI Muut asetukset

SV Övriga inställningar

KZ Басқа параметрлер

UK Інші налаштування

دوسری ترتیبات **UR**

13.1 Disabling/Enabling Bluetooth

EL Απεργοποίηση/ενεργοποίηση του Bluetooth

PT Desativação/ativação do Bluetooth

DA Deaktivering/aktivering af Bluetooth

FI Bluetooth-ominaisuuden poistaminen käytöstä / ottaminen käyttöön

SV Aktivera/avaktivera Bluetooth

KZ Bluetooth функциясын ажырату/қосу

UK Вимикання/вмикання Bluetooth

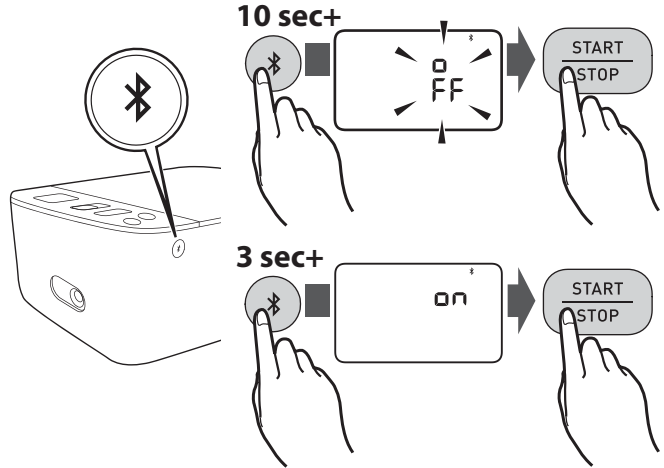
Bluetooth کو غیر فعال / فعال کرنا. **UR**

Bluetooth is enabled by default.

EL Το Bluetooth είναι ενεργοποιημένο ως προεπιλογή.

PT O Bluetooth está ativado por predefinição.

DA Bluetooth er aktiveret som standard.



FI Bluetooth on käytössä oletuksena.

SV Bluetooth är aktiverat som standard.

KZ Bluetooth функциясы әдепкі бойынша қосұлы.

UK Bluetooth увімкнено за замовчуванням.

Bluetooth ڈیفالٹ کے ذریعہ فعال ہے۔ **UR**

13.2 Restoring to the Default Settings

EL Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων

PT Restauração das predefinições

DA Gendannelse af standardindstillingerne

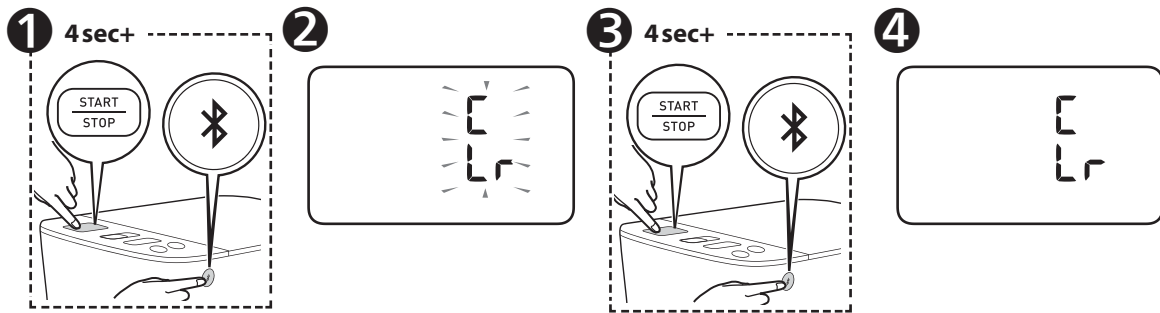
FI Oletusasetusten palauttaminen

SV Återställa till standardinställningarna

KZ Әдепкі параметрлерді қалпына келтіру

UK Повернення до налаштувань за замовчуванням

UR ڈیفالٹ ترتیبات میں بحالی۔



If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

EL Av η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg:

Όταν η περιχειρίδα αρχίσει να διογκώνεται, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [START/STOP] έως ότου το πιεσόμετρο διογκώσει την περιχειρίδα 30 έως 40 mmHg υψηλότερα από την αναμενόμενη συστολική σας πίεση.

PT Se a tensão sistólica estiver acima dos 210 mmHg:

Depois de a braçadeira começar a insuflar, prima e mantenha premido o botão [START/STOP] até que o medidor insufla 30 a 40 mmHg acima da tensão sistólica esperada.

DA Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg:

Hold knappen [START/STOP] nede, når armmanchetten begynder at blive pumpet op, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end det forventede systoliske tryk.

FI Jos systolinen paine on yli 210 mmHg:

Kun mansetti alkaa täyttyä, paina [START/STOP]-painiketta ja pidä se painettuna, kunnes mittari täyttyy 30–40 mmHg odotettua systolista painetta korkeammalle.

SV Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg:

När manschetten börjar blåsas upp håller du knappen [START/STOP] intryckt tills mätaren är uppblåst till 30–40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck.

KZ Егер сіздің систолалық қысымыңыз 210 мм сын. бағ. мәнінен жоғары болса:

Қол манжетасы ауа жинауды бастаған соң, [START/STOP] түймесін монитор сіз күткен систолалық қысымнан 30–40 мм сын. бағ. Мәнінен жоғары қысым жинағанша басып тұрыңыз.

UK Якщо систолічний тиск перевищує 210 мм рт. ст.:

– Після початку наповнення манжети на плече повітрям натисніть і утримуйте кнопку [START/STOP], поки прилад не підніме тиск до значення, яке перевищує очікуваний систолічний тиск на 30–40 мм рт. ст.

UR اگر آپ کا سسٹولک پریشر 210 mmHg سے زائد ہو تو:

بازو کا کف پھولنا شروع ہونے کے بعد، [START/STOP] بٹن کو دبا کر رکھیں، حتیٰ کہ مانیٹر آپ کے متوقع سسٹولک پریشر سے 30 تا 40 ایم ایچ جی زائد تک پھول جائے۔

14 Optional Medical Accessories

EL Προαιρετικά ιατρικά εξαρτήματα

PT Acessórios médicos opcionais

DA Valgfrit medicinsk tilbehør

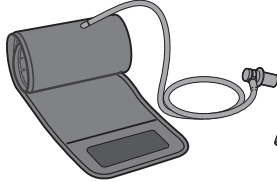
FI Valinnaiset lääkinälliset lisävarusteet

SV Valfria medicinska tillbehör

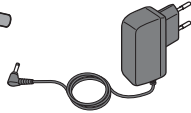
KZ Қосымша медициналық керек-жарақтар

UK Додаткове медичне приладдя

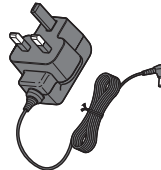
اختیاری طبی سازو سامان **UR**



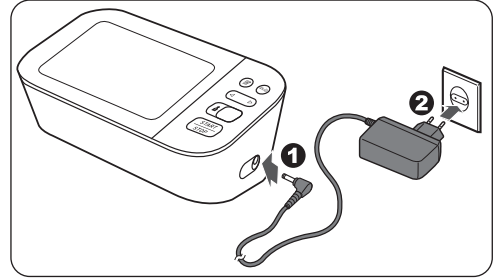
Arm Cuff
(HEM-FL31)
22 - 42 cm



AC Adapter
(HHP-CM01)



(HHP-BFH01)



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

EL Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα.

PT Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.

DA Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchet.

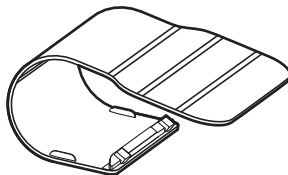
FI Älä hävittää ilmaletkun liitintä. Ilmaletkun liitintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa.

SV Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten.

KZ Ауа ашасын лақтырмаңыз. Ауа ашасын қосалқы манжетаға қолдануға болады.


UK Не викидайте повітряний штекер. Повітряний штекер підходить до додаткової манжети.

UR ہوائی پلگ کو پھینک نہ دیں۔ ایئر پلگ اختیاری کف پر لاگو ہوسکتا ہے۔

Other Optional Parts**EL** Άλλα προαιρετικά εξαρτήματα**PT** Outras peças opcionais**DA** Andet ekstraudstyr**FI** Muut valinnaiset osat**SV** Andra tillvalsdelar**KZ** Басқа қосалқы бөлшектер**UK** Інші додаткові частиниدیگر اختیاری حصے **UR**

**Protective LCD Cover
(HEM-CACO-734)**

<https://www.omron-healthcare.com/>

 <p>Manufacturer Κατασκευαστής Fabricante</p>	<p>Producent Valmistaja Tillverkare</p>	<p>Өндіруші Виробник تخليق کار</p>	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p>
<p>EC REP EU-representative</p>	<p>Αντιπρόσωπος στην ΕΕ Representante da UE EU-representant EU-edustaja</p>	<p>EU-representant ЕО-дағы өкілдігі Представник у ЕС تمندہ-ЕУ</p>	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p>Importer in EU Εισαγωγέας στην ΕΕ Importador na EU</p>	<p>Importør i EU EU-maahantuoja EU-importör</p>	<p>ЕО елдеріне импорттаушы Импортёр в ЕС ЕУ казір амд кеттене</p>	
<p>Production facility Εργοστάσιο παραγωγής Local de produção</p>	<p>Produktionsanlæg Tuotantolaitos Produktionsenhet</p>	<p>Өндірістік бөлімшесі Виробничі потужності تخليقی سهولت</p>	<p>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam</p>
<p>Subsidiaries Θυγατρικές Filiais Datterselskaber Tytäryhtiöt Dotterbolag Филиалдары Дочірні компанії ذیلی کمپنیاں</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person Εισαγωγέας στο Ηνωμένο Βασίλειο και υπεύθυνος για το Ηνωμένο Βασίλειο Importador no Reino Unido e pessoa responsável no RU Importør i Storbritannien og ansvarlig person for Storbritannien Maahantuoja Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Yhdistyneen kuningaskunnan vastuunhenkilö Importör i Storbritannien och ansvarig person i Storbritannien Құрама Корольдіктегі импорттер және Құрама Корольдіктегі жауапты тұлға Импортёр у Великій Британії та відповідальна особа у Великій Британії برطانیہ اور برطانیہ میں درآمد کنندہ نمہ دار شخص</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>	
	<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>		

Made in Vietnam / Κατασκευάζεται στο Βιετνάμ / Fabricado no Vietnam / Fabricado no Vietnam / Valmistettu Vietnamissa / Tillverkad i Vietnam / Вьетнамда жасалган / Зроблено у В'єтнамі / ویتنامی مصنوعات

Issue Date / Ημερομηνία έκδοσης / Data de edição / Udstedelsesdato / Julkaisupäivä / Utgivningsdatum / Шығарылған күні / Дата випуску / تاريخ اجراء : 2022-06-16